



## AirCon Service Center ASC5500G RPA

**Servisná stanica klimatizácií**  
Návod na obsluhu



# Obsah

|          |                                                                                |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>O tomto návode na obsluhu</b>                                               | <b>5</b>  |
| 1.1      | Horúca linka                                                                   | 5         |
| 1.2      | Vysvetlenie symbolov uvedených v tomto návode na obsluhu                       | 6         |
| <b>2</b> | <b>Bezpečnosť</b>                                                              | <b>7</b>  |
| 2.1      | Všeobecné bezpečnostné upozornenia                                             | 7         |
| 2.2      | Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia                                            | 7         |
| 2.3      | Bezpečnosť pri manipulácii s chladiacim prostriedkom                           | 9         |
| 2.4      | Prevádzkové opatrenia pri použití zariadenia                                   | 10        |
| 2.5      | Výstražné upozornenia na servisnej stanici klimatizácií<br>AirConServiceCenter | 11        |
| 2.6      | Bezpečnostné zariadenia                                                        | 11        |
| <b>3</b> | <b>Rozsah dodávky</b>                                                          | <b>12</b> |
| <b>4</b> | <b>Príslušenstvo</b>                                                           | <b>13</b> |
| <b>5</b> | <b>Použitie podľa určenia</b>                                                  | <b>13</b> |
| <b>6</b> | <b>Prehľad servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter</b>              | <b>14</b> |
| 6.1      | Predná strana                                                                  | 14        |
| 6.2      | Zadná strana a bočný pohľad                                                    | 16        |
| <b>7</b> | <b>Prvé uvedenie do prevádzky</b>                                              | <b>17</b> |
| 7.1      | Priebeh internej skúšky tesnosti                                               | 17        |
| 7.2      | Umiestnenie a zapnutie                                                         | 17        |
| 7.3      | Ponuka pohotovostného stavu                                                    | 18        |
| 7.4      | Výber jazyka                                                                   | 19        |
| 7.5      | Nastavenie fontu                                                               | 19        |
| 7.6      | Nastavenie hlasitosti bzučiaka                                                 | 20        |
| 7.7      | Zadanie firemnej hlavičky                                                      | 21        |
| 7.8      | Zadanie dátumu a času                                                          | 22        |
| 7.9      | Zmena normovaných hodnôt                                                       | 23        |
| 7.10     | Použitie nádoby na oleje a UV aditívum                                         | 24        |
| 7.11     | Zadanie objemu nádoby                                                          | 25        |
| 7.12     | Analýza chladiaceho prostriedku                                                | 26        |
| 7.13     | Overenie jednotky analyzátora                                                  | 28        |
| 7.14     | Naplnenie interného zásobníka chladiaceho prostriedku                          | 29        |

|           |                                                                   |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>8</b>  | <b>Prevádzka</b>                                                  | <b>31</b> |
| 8.1       | Rychlostart                                                       | 31        |
| 8.2       | Používateľské kódy                                                | 33        |
| 8.3       | Založenie osobnej databázy                                        | 36        |
| 8.4       | Prenos spotreby chladiaceho prostriedku na USB pamäťové médium    | 37        |
| 8.5       | Zobrazenie spotreby chladiaceho prostriedku                       | 39        |
| 8.6       | Test klimatizačných zariadení bez servisu chladiaceho prostriedku | 41        |
| 8.7       | Jednotlivý vyber                                                  | 43        |
| 8.8       | Vypláchnutie klimatizačného zariadenia                            | 48        |
| <b>9</b>  | <b>Servisné práce</b>                                             | <b>52</b> |
| 9.1       | Skúška tesnosti                                                   | 52        |
| 9.2       | Kontrola nulového bodu váhy oleja                                 | 52        |
| 9.3       | Výmena filtra sušiča                                              | 54        |
| 9.4       | Údržba filtra                                                     | 56        |
| 9.5       | Kalibrácia tlakového snímača                                      | 58        |
| 9.6       | Výmena oleja vákuového čerpadla                                   | 60        |
| 9.7       | Stavy počítadla                                                   | 63        |
| 9.8       | Korekcia plniacich množstiev v prípade dlhších servisných hadíc   | 64        |
| 9.9       | Aktualizovanie softvéru cez USB                                   | 65        |
| 9.10      | Výmena papiera tlačiarne                                          | 66        |
| 9.11      | Výmena nádoby na starý olej                                       | 67        |
| 9.12      | Čistenie a údržba                                                 | 68        |
| <b>10</b> | <b>Likvidácia</b>                                                 | <b>69</b> |
| 10.1      | Likvidácia regenerovaných kvapalín                                | 69        |
| 10.2      | Likvidácia baliaceho materiálu                                    | 69        |
| 10.3      | Likvidácia starého zariadenia                                     | 69        |
| <b>11</b> | <b>Čo robiť, keď?</b>                                             | <b>70</b> |
| <b>12</b> | <b>Technické údaje</b>                                            | <b>75</b> |

# 1 O tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu popisuje servisnú stanicu klimatizácií (AirConServiceCenter) ASC 5500G RPA.

Tento návod na obsluhu je určený pre osoby, ktoré vykonávajú údržbu klimatizačných zariadení vozidiel a disponujú odbornými znalosťami tejto problematiky.

Tento návod na obsluhu obsahuje všetky potrebné upozornenia týkajúce sa bezpečnej a efektívnej prevádzky servisnej stanice klimatizácií. Skôr, ako zariadenie prvýkrát uvediete do prevádzky, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu.

Okrem toho dodržiavajte aj:

- Školiaca príručka „Klimatizácia vozidiel – Technické podklady“ od spoločnosti Dometic WAECO
- Informačná brožúra „Klimatizácia vozidiel – Zákonné podklady“ od spoločnosti Dometic WAECO
- Upozornenia výrobcu chladiaceho prostriedku
- Upozornenia týkajúce sa manipulácie s horľavými plynmi, napr. od výrobcu chladiaceho prostriedku
- Prípadné, vo vašej prevádzke platné, špeciálne pokyny týkajúce sa údržby klimatizačných zariadení vozidiel

Tento návod na obsluhu uschovajte v odkladacom priečinku servisnej stanice AirConServiceCenter, aby ste mohli vždy rýchlo získať želané informácie.

## 1.1 Horúca linka

Ak potrebujete ďalšie informácie o servisnej stanici klimatizácií AirConServiceCenter, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, spojte sa s horúcou linkou telefonicky:

(tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91)

## 1.2 Vysvetlenie symbolov uvedených v tomto návode na obsluhu



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostné upozornenie:** Nedodržanie môže viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



### UPOZORNENIE!

**Bezpečnostné upozornenie:** Nedodržanie môže viesť k zraneniam.



### POZOR!

Nedodržanie môže viesť k materiálovým škodám a môže ovplyvniť správnu funkciu zariadenia.



### POZNÁMKA

Doplnkové informácie týkajúce sa obsluhy produktu.



S týmto zariadením smie pracovať len odborný personál.

| Formát                                                                   | Význam                                                                    | Príklad                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tučné písmo</b>                                                       | Označenia, ktoré sa nachádzajú na zariadení                               | Stlačte <b>ENTER</b> .                                                                                        |
| <b>„Tučné písmo“</b>                                                     | Hlásenia na displeji                                                      | <b>„Rychlostart“</b>                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Text</li> <li>• Text</li> </ul> | Výpočet v ľubovoľnom poradí                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bezpečnostná kontrola tlaku</li> <li>• Pretlakové ventily</li> </ul> |
| 1. Text<br>2. Text<br>3. Text                                            | Kroky manipulácie, ktoré sa musia previesť v uvedenom poradí.             | 1. Pripojte zariadenie.<br>2. Zapnite zariadenie.<br>3. Stlačte tlačidlo výberu.                              |
| ✓ Text                                                                   | Výsledok kroku manipulácie.                                               | ✓ Zariadenie je pripravené na prevádzku.                                                                      |
| Text (1)                                                                 | Číslo dielov, ktoré sa vzťahujú na prehľad (strane 14 a strane 16).       | Pomocou ovládacej klávesnice (8) zadajte želané údaje.                                                        |
| Text (A)                                                                 | Popisy dielov, ktoré sa vzťahujú na obrázky znázornené v pracovnom kroku. | Vymontujte filtračnú vložku (E) na ľavej strane.                                                              |

## 2 Bezpečnosť

Výrobca nepreberá záruku za škody vzniknuté nasledovne:

- Chyba montáže alebo pripojenia
- Poškodenia produktu mechanickými vplyvmi a prepätiami
- Zmeny produktu bez vysloveného povolenia výrobcu
- Použitie na iný účel ako je uvedený v návode a použitie s iným prevádzkovým prostriedkom
- Oprava servisného zariadenia nevyškoleným personálom

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter smie používať výlučne personál, ktorý sa môže preukázať potvrdením o tom, že disponuje vhodným technickým vzdelaním a pozná spôsob funkcie a základné princípy servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenters, chladiacich a klimatizačných zariadení, ako aj chladiacich prostriedkov.

Skôr, ako servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter prvýkrát uvediete do prevádzky, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu.

Zariadenie používajte len na určený účel použitia.

Na servisnej stanici klimatizácií AirConServiceCenter nevykonávajte žiadne zmeny alebo prestavby.

Údržbové práce na klimatizačnom zariadení vozidla sa nesmú vykonávať, keď má motor prevádzkovú teplotu!

Pred údržbou klimatizačného zariadenia vozidla musí byť teplota povrchu nadstavbových dielcov alebo okolitých častí nižšia ako 405 °C.

### 2.2 Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia

Zariadenie nepoužívajte pri silnej vlhkosti.

V prípade dažďa nepoužívajte zariadenie v exteriéri.

Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti zdrojov tepla (napr. vykurovanie) alebo na priamom slnečnom svetle.

Servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter neprevádzkujte v prostredí, v ktorom hrozí výbuch (napr. v miestnosti nabíjania batérií alebo v lakovni), pozri nariadenie o bezpečnosti prevádzky BGR 157/ TRG 250, 280, 316.

Servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodená.

Pred každým uvedením do prevádzky alebo pred každým doplnením servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter skontrolujte, či je zariadenie a všetky servisné hadice v poriadku a bez poškodenia, a či sú zatvorené všetky ventily.

Zariadenie postavte vždy na rovný povrch a zablokujte predné kolieska.

Na doplnenie servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter používajte len schválené fľaše s chladiacim prostriedkom s bezpečnostným ventilom.

Pred uvoľnením pripojení vyprázdňte servisné hadice.

Používajte výlučne chladiaci prostriedok R-1234yf. Ak sa chladiaci prostriedok zmieša s iným chladiacim prostriedkom, môže to spôsobiť poškodenie servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter, prípadne poškodenie klimatizačného zariadenia vo vozidle.

Používajte výlučne aditívum WAECO UV. Ak sa použijú iné UV aditíva, môže to spôsobiť poškodenie servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter. Akákoľvek záruka stráca v takom prípade svoju platnosť.

Pred vypnutím servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter sa uistite, že sa zvolený program ukončil a sú zatvorené všetky ventily. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku chladiaceho prostriedku.

Na zapnutie a vypnutie zariadenia používajte výlučne hlavný spínač servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter. Keď je zariadenie zapnuté, nenechávajte ho bez dozoru.

Údržbu a opravy zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný a autorizovaný personál špecializovaných a certifikovaných odborných firiem.

Do vedení chladiaceho prostriedku servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter alebo do klimatizačného zariadenia vozidla neplňte stlačený vzduch. Zmes chladiaceho prostriedku a stlačeného vzduchu môže byť horľavá alebo výbušná.

## 2.3 Bezpečnosť pri manipulácii s chladiacim prostriedkom

Údržbové práce na klimatizačnom zariadení vozidla sa nesmú vykonávať, keď má motor prevádzkovú teplotu!

Pred údržbou klimatizačného zariadenia vozidla musí byť teplota povrchu nadstavbových dielcov alebo okolitých častí nižšia ako 405 °C.

Noste osobné ochranné vybavenie (ochranné okuliare a ochranné rukavice) a zabráňte telesnému kontaktu s chladiacim prostriedkom. Telesný kontakt s chladiacim prostriedkom odoberá telesné teplo, takže na dotknutých miestach môže dôjsť k omrzlinám.

Dbajte na to, že počas prevádzky, plnenia alebo vyprázdňovania chladiaceho prostriedku, ako aj počas údržbárskych a servisných prác, nesmie žiadny chladiaci prostriedok unikať a dostať sa do okolitého prostredia. Došlo by k porušeniu zákonov o ochrane životného prostredia. Zabráni sa tak aj tomu, že kvôli prítomnosti chladiaceho prostriedku v okolí zariadenia bude ťažké alebo nemožné rozpoznať úniky priamo na vozidle alebo na samotnom zariadení.

Výpary chladiaceho prostriedku nevdychujte. Výpary chladiaceho prostriedku síce nie sú jedovaté, avšak vytesňujú kyslík, ktorý je pre dýchanie potrebný.

Chladiaci prostriedok sa nesmie používať v hlbokých priestoroch (napr. montážne jamy, drenážne šachty). Chladiaci prostriedok je ťažší ako kyslík a vytesňuje preto kyslík potrebný pre dýchanie. Pri prácach v neodvetraných montážnych jamách môže z toho dôvodu dôjsť k nedostatku kyslíka.

Vykonajte také opatrenia, ktoré zabránia, aby sa uniknutý chladiaci prostriedok dostal do kanalizácie.

Špeciálne informácie o chladiacom prostriedku R-1234yf a o bezpečnostných opatreniach, ako aj o ochrane osôb a vecí, vrátane protipožiarnej ochrany, získate v bezpečnostných listoch výrobcu chladiaceho prostriedku.

## 2.4 Prevádzkové opatrenia pri použití zariadenia

Prevádzkovateľ musí podľa TRG 402 pre každé plniace zariadenie (AirConServiceCenter) vytvoriť prevádzkové pokyny. Na základe týchto prevádzkových pokynov musia byť poučené osoby poverené manipuláciou so zariadením.

Prevádzkovateľ sa musí postarať o to, aby poverené osoby minimálne raz ročne absolvovali školenie o nasledujúcich bodoch:

- zvláštna nebezpečenstvá pri manipulácii so stlačenými plynmi
- bezpečnostné predpisy pri manipulácii so stlačenými plynmi
- opatrenia na ochranu zdravia pri manipulácii so stlačenými plynmi
- Obsluha zariadenia a vykonanie servisných prác na zariadení

Prevádzkovateľ zariadenia sa musí postarať o to, aby personál, ktorý bude poverený servisnými a údržbárskymi prácami, ako aj skúškou tesnosti, disponoval certifikátom z oblasti manipulácie s chladiacimi prostriedkami a plniacimi zariadeniami.

Certifikáciu, ako aj znalosti platných predpisov a noriem je možné získať školením, napr. u remeselnej, priemyselnej alebo obchodnej komory, alebo v inom uznanom školiacom inštitúte.

## 2.5 Výstražné upozornenia na servisnej stanici klimatizácií AirCon Service Center



Pozor!



Dodržiavajte návod na obsluhu!



Zariadenia pripájajte len do elektrickej zásuvky so striedavým prúdom 230 V / 50 Hz!



Zariadenie chráňte pred dažďom!



Pri manipulácii s chladiacim prostriedkom noste rukavice!



Pri manipulácii s chladiacim prostriedkom noste ochranné okuliare!



Vyškolený personál!

## 2.6 Bezpečnostné zariadenia

- Bezpečnostná kontrola tlaku: Vypne kompresor, keď sa prekročí normálny prevádzkový tlak.
- Pretlakové ventily: Doplnkové bezpečnostné zariadenie, ktoré slúži na zabránenie prasknutia vedení a nádrží v prípade, že tlak bude stúpať aj napriek bezpečnostnej kontrole tlaku.
- Ventilátor a E-Box (oneskorovacie spínanie): Pri spustení preskúša, či ventilátor funguje.
- Kontakty otvorenia dverí proti otvoreniu predného krytu a krytu sušiča počas prevádzky.

### 3 Rozsah dodávky

Servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter a dodané príslušenstvo boli pred odoslaním dôkladne skontrolované.

Po dodaní skontrolujte, či sú k dispozícii a nepoškodené všetky nižšie uvedené diely.

V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov bezodkladne upovedomte spoločnosť zodpovednú za prepravu.

| Označenie                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|
| Adaptér pre 500 ml fľašu čerstvého oleja a UV kontrastného prostriedku           |
| Uzatvorený patentovaný zásobník starého oleja                                    |
| Testovacia fľaša, profesionálna nádoba na oleja (hermetický olej Daphne), 100 ml |
| Testovacia fľaša na kontrastný prostriedok, 100 ml                               |
| Adaptér pre fľaše na chladivo (veľká prípojka)                                   |
| Ochranný kryt zariadenia                                                         |
| Ochranné okuliare / ochranné rukavice                                            |
| Návod na obsluhu                                                                 |



#### **POZOR!**

Pre bezpečnú prevádzku a pre kalibráciu potrebujete chladiaci prostriedok R-1234yf (**nie je** súčasťou dodávky).

V súčasnosti sa dodávajú fľaše s chladiacim prostriedkom s rôznymi pripojovacími závitmi a adaptérmi; tieto **nie sú** súčasťou dodávky.

## 4 Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

| Označenie                                                  | Č. výrobku |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Zásobník starého oleja, 500 ml                             | 4440600131 |
| Náhradný filter s kódom filtra za účelom údržby            | 4445900221 |
| Ochranný kryt zariadenia                                   | 4445900081 |
| Náhradný kotúč papiera pre tlačiareň (termopapier) (VPE 4) | 4445900088 |
| Ochranné okuliare                                          | 8885400066 |
| Ochranné rukavice                                          | 8885400065 |
| Olej vákuových čerpadiel, 1000 ml                          | 8887200018 |

## 5 Použitie podľa určenia

Servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter ASC 5500G RPA (tovarové č.: 9103301882) je určená na údržbu klimatizácií vo vozidlách: Zariadenie je určené na komerčné použitie.

Obsluhu servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter smú vykonávať len osoby, ktoré majú príslušné odborné znalosti o údržbe klimatizačných zariadení.

Pomocou servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter sa smie vykonávať len údržba klimatizačných zariadení vozidiel, v ktorých sa používa chladiaci prostriedok R-1234yf.

Servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter je vhodná len pre schválené prevádzkové látky.

## 6 Prehľad servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter

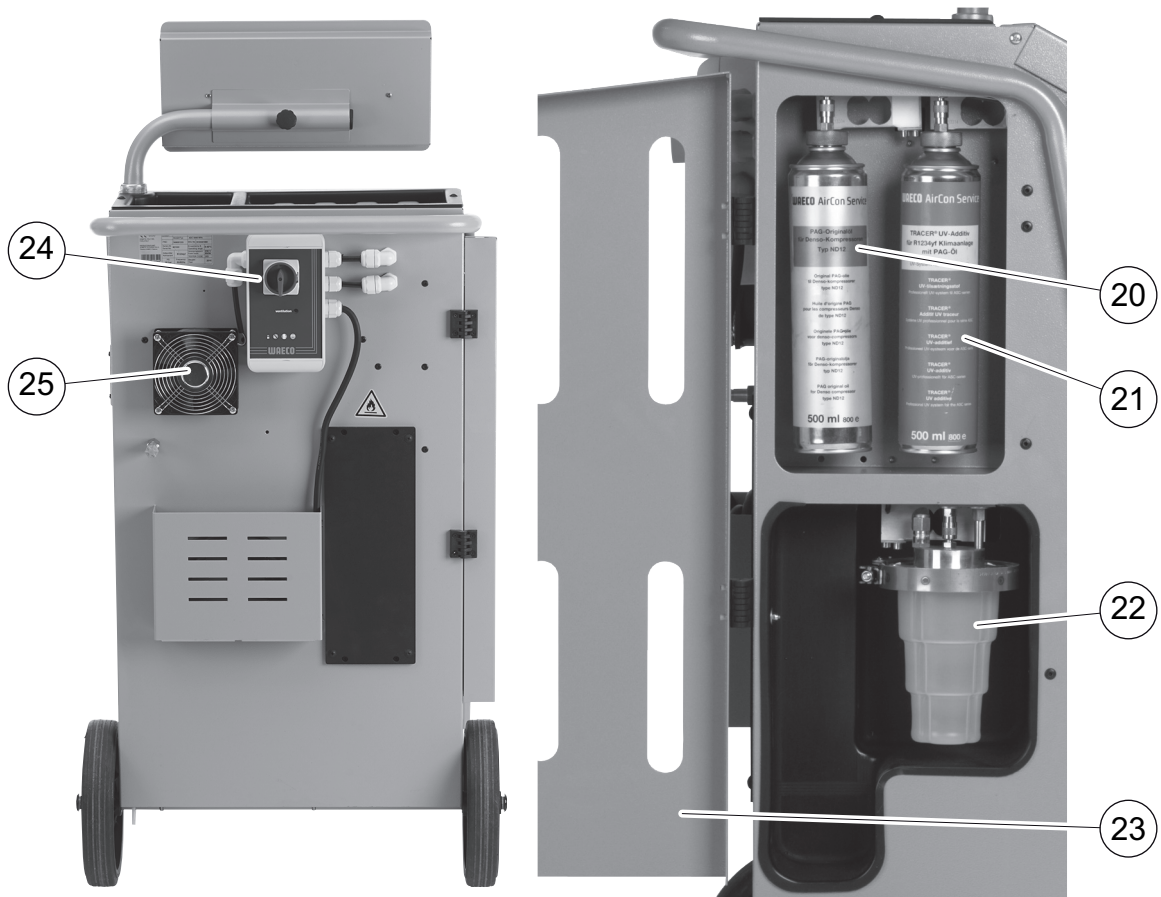
### 6.1 Predná strana



- 1 Tlakomer nízkeho tlaku
- 2 Červená kontrolka stavu „Plnenie“
- 3 Modrá kontrolka stavu „Odčerpávanie“
- 4 Žltá stavová kontrolka „Úplné vyprázdnenie ECO“
- 5 Zelená kontrolka stavu „Odsávanie“
- 6 Tlakomer vysokého tlaku
- 7 Displej
- 8 Ovládacia klávesnica
- 9 Jednotka analýzy plynu

- 10** Predný kryt
- 11** Ventilátor vákuového čerpadla
- 12** Predné kolieska s možnosťou zaistenia
- 13** Servisná hadica pripojenia nízkeho tlaku (modrá)
- 14** Servisná hadica pripojenia vysokého tlaku (červená)
- 15** Servisná spojka pre pripojenie vysokého tlaku (červená)
- 16** Servisná spojka pre pripojenie nízkeho tlaku (modrá)
- 17** Tlačiareň
- 18** USB prípojka
- 19** Zobrazovacia jednotka

## 6.2 Zadná strana a bočný pohľad



- 20 Zásobník s čerstvým olejom (100 ml)
- 21 Zásobník pre UV aditívum (**nie je súčasťou dodávky**)
- 22 Patentovaný zásobník starého oleja
- 23 Kryt
- 24 Hlavný spínač
- 25 Ventilátor

## 7 Prvé uvedenie do prevádzky

### 7.1 Priebeh internej skúšky tesnosti

Každý deň sa vykoná automatická interná skúška tlaku zariadenia.

- Ako prvé sa odskúša, či sú servisné hadice pripojené ku klimatizačnému zariadeniu, alebo, či prípadne nie sú namontované servisné spojky.
- Keď sa na hadiciach ešte nachádza tlak, oznámi sa chyba. Keď sú servisné hadice naplnené, uskutoční sa analýza chladiaceho prostriedku a následne sa pri „**Analyse ok**“ chladiaci prostriedok recykluje. Potom sa uskutoční skúška vakuu. Pritom sa odčerpá vzduch z viacerých častí zariadenia. Po úspešnom uskutočnení skúšky vakuu sa jednotlivé diely zariadenia naplnia chladiacim prostriedkom – teraz prebehne 6-minútový tlakový test, pri ktorom zostanú všetky príslušné magnetické ventily otvorené, aby sa okamžite dal zistiť pokles tlaku. Po úspešnom priebehu skúšky sa chladiaci prostriedok odsaje a zariadenie je pripravené na prevádzku.

### 7.2 Umiestnenie a zapnutie

1. Servisné centrum klimatizácií AirConServiceCenter umiestnite na pracovisku a zablokujte predné kolieska (12).



#### POZNÁMKA

Zariadenie musí počas prevádzky pevne stáť na vodorovnom, plochom povrchu, aby sa mohli správne vykonať všetky merania.

2. Pripojte servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter k elektrickej sieti.
3. Zariadenie zapnite uvedením hlavného spínača (24) do polohy I. Počas 35 sekúnd prebieha oneskorenie zapnutia a kryt sa bude odvetrávať. Potom sa na displeji (7) na niekoľko sekúnd objaví číslo verzie softvéru:

|                    |    |          |
|--------------------|----|----------|
| Dometic Waeco Int. |    |          |
| ASC5500G           | SW | AS5k0047 |
| RPA                | DB | ldyf1701 |
| SN660033           | LF | 12340060 |

„**SW**“: Stav softvéru

„**DB**“: Databáza

„**SN**“: Sériové číslo

„**LF**“: Jazykový súbor

Potom sa zobrazí nasledujúce hlásenie:

```
Vnutorny zasobnik
Faza cistenia.
```

- ✓ Následne prebehne test softvéru servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter.

```
Test software-u
Cakajte !
```

- ✓ Potom prebehne skúška tesnosti.

```
Tightness test
Cakajte !
```

- ✓ Na konci procesu spúšťania sa na servisnej stanici klimatizácií Air-Con Service Center zobrazí menu pohotovostného režimu:

|            |    |          |
|------------|----|----------|
| Chladiivo  | g. | XXXX     |
| PAG olej   | ml | XXX      |
| UV prísada | ml | XXX      |
| 11:56:35   |    | 10/03/17 |



#### POZNÁMKA

Kódy chyby, ktoré sa vyskytnú pri prvom uvedení do prevádzky (pozri strane 72), ignorujte a prejdite ďalej tlačidlom **ENTER**.

## 7.3 Ponuka pohotovostného stavu

Ponuka pohotovostného stavu informuje o aktuálnych množstvách zásob, ako aj o časových nastaveniach servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter.

Zobrazí sa:

- Stav zásob chladiaceho prostriedku
- Stav zásob čerstvého oleja
- Stav zásob UV aditíva
- Čas
- Dátum

## 7.4 Výber jazyka

1. Stlačte tlačidlá so šípkou **↑** alebo **↓**, aby ste prešli do základnej ponuky.
2. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Dalsia ponuka**“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↑</b>                            |

3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓** „**Servis**“.
5. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Zadajte heslo „**5264**“.
7. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolte želaný jazyk.
8. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
9. Stlačte tlačidlo **STOP**. Zvolený jazyk je aktívny a zobrazí sa ponuka pohotovostného stavu.

## 7.5 Nastavenie fontu

1. Stlačte tlačidlá so šípkou **↑** alebo **↓**, aby ste prešli do základnej ponuky.
2. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Dalsia ponuka**“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↑</b>                            |

3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓** „**Servis**“.
5. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Zadajte heslo „**3667**“.

|          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| PAR      | FONT                                |
| Mingliu  | <input type="checkbox"/>            |
| Unifont  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK | <b>↑</b>                            |

7. Pomocou tlačidiel so šípkami **↑** alebo **↓** zvolte požadovaný font:
  - Unifont
  - Mingliu
8. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
9. Stlačte tlačidlo **STOP**. Zvolený jazyk je aktívny a zobrazí sa ponuka pohotovostného stavu.

## 7.6 Nastavenie hlasitosti bzučiaka

1. Stlačte tlačidlá so šípkou **↑** alebo **↓**, aby ste prešli do základnej ponuky.
2. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↕</b>                            |

3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓** „Servis“.
5. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Zadať heslo „2899“.

|          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| PAR      | Buzzer                              |
| Loud     | <input type="checkbox"/>            |
| Quiet    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK | <b>↕</b>                            |

7. Pomocou tlačidiel so šípkami **↑** alebo **↓** nastavte požadovanú hlasitosť.
8. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
9. Stlačte tlačidlo **STOP**. Zvolený jazyk je aktívny a zobrazí sa ponuka pohotovostného stavu.

## 7.7 Zadanie firemnej hlavičky

Firemné údaje sa vytlačia s každým servisným protokolom.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <input type="button" value="↕"/>    |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓ „Servis“**.
4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadaťte heslo „**3282**“.
6. Firemné údaje sa zobrazia v treťom riadku displeja (7).  
Môžete zadať päť riadkov vždy s max. 20 znakmi.  
Na displeji sa zobrazí číslo zobrazeného riadku firemných údajov za hlásením „**Vložit firmenu hlavicku.**“ („01“ až „05“).  
Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** sa zvolí želaný riadok firemných údajov.
7. Pomocou ovládacej klávesnice (8) a tlačidiel so šípkou zadajte želané údaje:  
Za účelom prepnutia písania veľkých a malých písmen stlačte tlačidlo Info .  
Pre vymazanie jedného znaku krátko stlačte tlačidlo **C**.  
Pre vymazanie zobrazeného znaku dlhšie podržte stlačené tlačidlo **C**.
8. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
9. Stlačte tlačidlo **STOP**. Nastavené údaje sú aktívne.
10. Opäť stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

## 7.8 Zadanie dátumu a času

Dátum a čas sa vytlačí spolu s firemnými údajmi na každom servisnom protokole.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivý vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↕</b>                            |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓** „Servis“.
4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadaťte heslo „**8463**“.
6. Pomocou ovládacej klávesnice a tlačidiel so šípkou zadajte želané údaje.
7. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

## 7.9 Zmena normovaných hodnôt

Servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter má prednastavené hodnoty pre najdôležitejšie servisné práce. Tieto normované hodnoty sa objavajú automaticky pri vyvolaní príslušných ponúk.

Nasledujúce normované hodnoty je možné prispôbiť špeciálnym potrebám:

| Parameter                       | Hodnota z výroby |
|---------------------------------|------------------|
| Nárast tlaku, doba čakania min. | 1                |
| Doba vákuov. min.               | 20               |
| Kontrola tesnosti min.          | 4                |
| PAG olej ml. (extra množstvo)   | 0                |
| UV prísada ml.                  | 0                |
| Plniace množ. g.                | 500              |
| Tlač odsatého množstva?         | Áno              |

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↓</b>                            |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓** „Servis“.
4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadajte heslo „**3724**“.
6. Pomocou ovládacej klávesnice a tlačidiel so šípkou zadajte želané údaje.
7. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

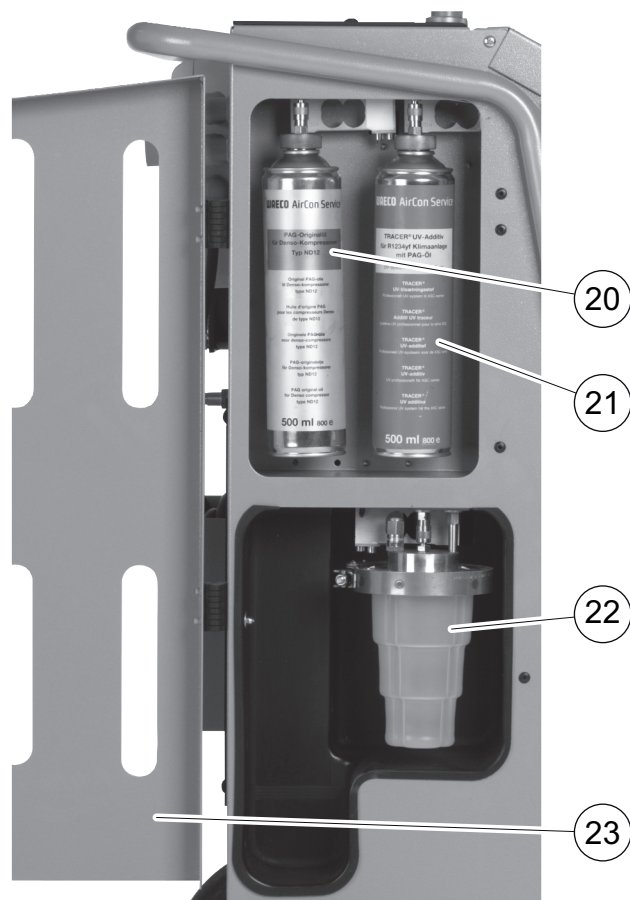
## 7.10 Použitie nádoby na oleje a UV aditívum

**POZNÁMKA**

Používajte výlučne oleje a aditíva schválené pre R-1234yf. Dodržiavajte upozornenia výrobcu vozidla.

Aktuálne množstvá zásob sa zobrazia v ponuke pohotovostného stavu.

1. Otvorte kryt **(23)** na ľavej strane a nádobu nasuňte na rýchlozávery:
  - nádoba na čerstvý olej **(20)**
  - nádoba na UV aditívum **(21)** a
  - nádoba na starý olej **(22)**



2. Zatvorte kryt **(23)**.
3. Zadaťte objem nádoby pre čerstvý olej a UV kontrastný prostriedok (pozri kap. „Zadanie objemu nádoby“ na strane 25).

## 7.11 Zadanie objemu nádoby

Pre čerstvý olej a UV kontrastný prostriedok je možné použiť nádoby s objemom 500 ml (**B**) alebo 250 ml (**C**) (príslušenstvo). Príslušný objem nádoby sa musí zadať do servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center.



1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivý vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↓</b>                            |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓** „Servis“.
4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadajte heslo „2688“.
6. Pomocou tlačidiel so šípkami aktivujte želané polia (tmavé polia sú aktívne).
7. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

## 7.12 Analýza chladiaceho prostriedku



### POZNÁMKA

Servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter analyzuje stupeň čistoty chladiaceho prostriedku pred odsatím. Ak by táto hodnota ležala pod 95 %, zariadenie chladiaci prostriedok neprevezme.

Pred každým odsatím z vozidla alebo pred naplnením interného zásobníka chladiaceho prostriedku sa analýza chladiaceho prostriedku spustí automaticky.

Refrigerant Test

Warm up  
Please wait!

Refrigerant Test  
Please wait!

STOP-EXIT

Keď bliká nápis „**Please wait!**“, prebieha analýza chladiaceho prostriedku.

### 7.12.1 Analýza chladiaceho prostriedku úspešná

Keď chladiaci prostriedok nie je znečistený, zobrazí servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter po ukončení analýzy nasledovné:

Refrigerant Test

OK!

So servisnou stanicou klimatizácií AirConServiceCenter môžete pracovať.

### 7.12.2 Analýza chladiaceho prostriedku neúspešná

Keď chladiaci prostriedok neprejde analýzou úspešne, zobrazí servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter nasledovné:

```
Refrigerant Test
Fail
Try again?
ENTER-OK Nie
```

1. „Try again?“ (Skúsiť znova) potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

Servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter vykonáva kontrolu celkovo až trikrát. Keď ani tretia analýza nie je úspešná, zobrazí servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter nasledovné:

```
POZOR!
Bad refrigerant!

Read user manual!
```

2. Stlačte tlačidlo **STOP**.

```
PLS contact the car
manufacturer!

ENTER-OK
```

3. Pripojte odpadovú nádobu k odpadovému pripojeniu a potvrdíte tlačidlom **ENTER**.
4. Keď servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter zlikvidovala vzorku, odpojte AirCon ServiceCenter od vozidla a vyprázdnite servisné hadice.
5. Zariadenie vypnite a vynesť von.



#### UPOZORNENIE!

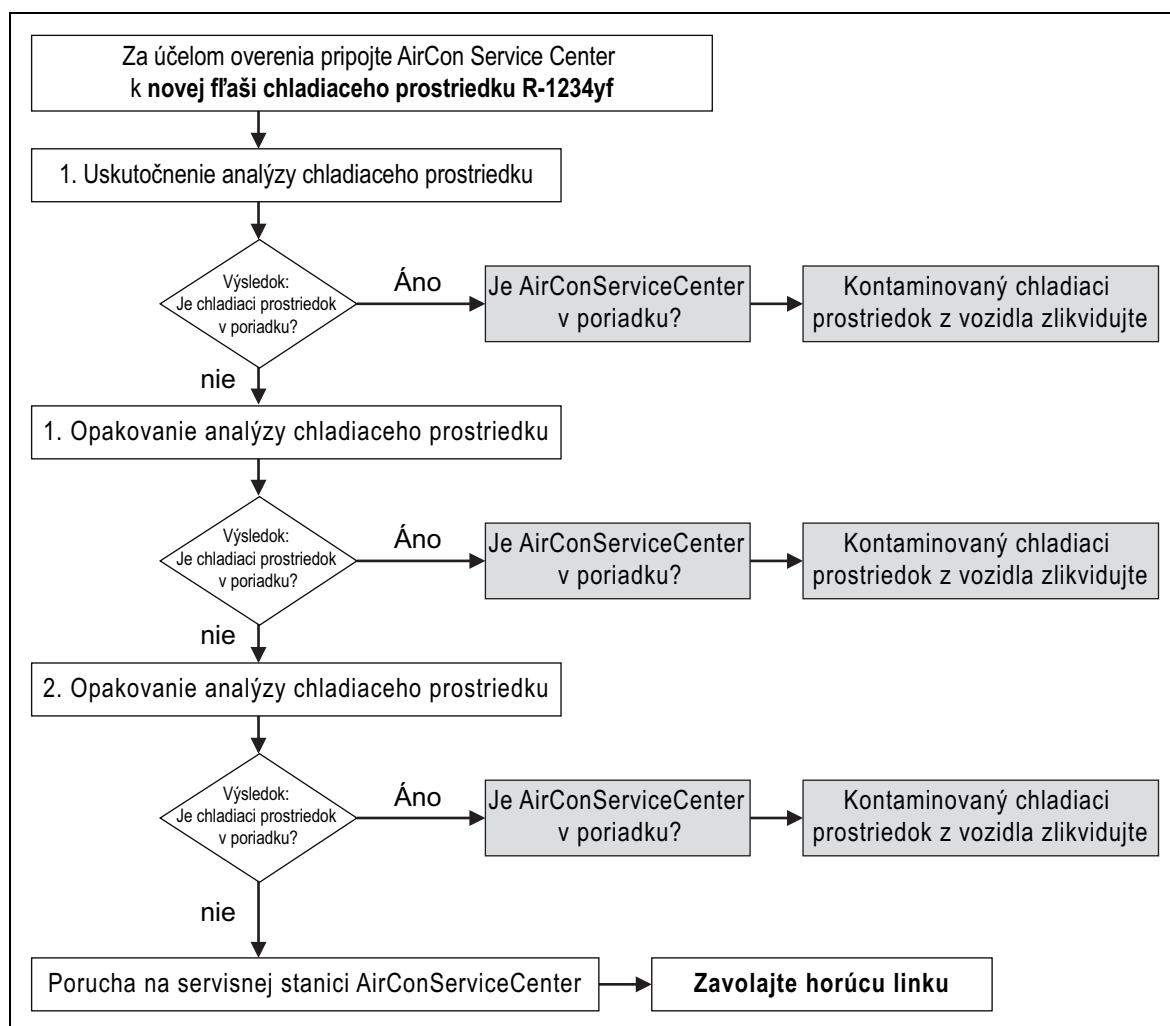
Noste ochranné rukavice a ochranné okuliare.

6. Opatrne uvoľnite servisné spojky vysokého a nízkeho tlaku a nechajte uniknúť plyn.
7. Overte jednotku analyzátora servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter: pozri kap. „Overenie jednotky analyzátora“ na strane 28.

## 7.13 Overenie jednotky analyzátora

Týmto krokom sa pomocou čerstvého prostriedku R-1234yf otestuje, či jednotka analyzátora servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center funguje správne.

1. Za účelom overenia pripojte servisnú stanicu klimatizácií AirCon Service Center k novej fľaši chladiaceho prostriedku R-1234yf a vykonajte analýzu, pozri obrázok:



2. Ak aj v tomto prípade analýza trikrát nebude úspešná, kontaktujte horúcu linku (pozri kap. „Horúca linka“ na strane 5).

## 7.14 Naplnenie interného zásobníka chladiaceho prostriedku



### POZNÁMKA

Servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter analyzuje stupeň čistoty chladiaceho prostriedku. Ak by táto hodnota ležala pod 95 %, zariadenie chladiaci prostriedok neprevezme. Znečistená zmes sa musí zlikvidovať externe.

Keď sa servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter uvedie prvýkrát do prevádzky, musí sa interný zásobník chladiaceho prostriedku naplniť z externej fľaše chladiaceho prostriedku s minimálnym obsahom chladiaceho prostriedku 2000 g.

Zariadenie zobrazuje hlásenie chyby 12.

Pre potvrdenie stlačte **STOP**.



### POZNÁMKA

Dodržiavajte aj upozornenia uvedené na fľašiach s chladiacim prostriedkom!

Fľaše s chladiacim prostriedkom R-1234yf majú ľavý závit!

Aktuálne množstvá zásob sa zobrazia v ponuke pohotovostného stavu.

V ponuke sú tri rôzne druhy fľaší s chladiacim prostriedkom:

- Fľaše s chladiacim prostriedkom bez výtlakovej trubky.  
Tieto fľaše s chladiacim prostriedkom majú **jedno** pripojenie.  
Pri plnení servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter sa musí pripojenie nachádzať dolu (fľašu otočte hore dnom).
- Fľaše s chladiacim prostriedkom s výtlakovou trúbkou.  
Tieto fľaše s chladiacim prostriedkom majú **jedno** pripojenie.  
Pri plnení servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter sa musí pripojenie nachádzať hore (fľašu normálne postavte).
- Fľaše s chladiacim prostriedkom s výtlakovou trúbkou:  
Tieto fľaše s chladiacim prostriedkom majú **dve** pripojenia. Na plnenie servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter sa použije pripojenie označené písmenom **L** (= liquid / kvapalné).  
Pri plnení servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter sa musí pripojenie nachádzať hore (fľašu normálne postavte).

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↕</b>                            |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte „Plnenie zásobníku“:

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Plnenie zásobníku | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Výplach A/C       | <input type="checkbox"/>            |
| Nulovanie váh     | <input type="checkbox"/>            |
| Servis            | <input type="checkbox"/>            |

4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Ďalej postupujte podľa upozornení na displeji a v tomto texte:

|                    |
|--------------------|
| Pripojte LP hadicu |
| k externej flasi   |
| a otvorte ventil.  |
| ENTER-OK STOP-EXIT |

Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Zadajte množstvo |           |
| a potvrdte !     |           |
|                  | g. 13620  |
| ENTER-OK         | STOP-EXIT |

Na displeji sa zobrazuje max. množstvo chladiaceho prostriedku, ktoré je možné naplniť.

Zadajte želané množstvo a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

Interný zásobník chladiaceho prostriedku sa naplní.

Ukončenie procesu plnenia sa po analýze potvrdí akustickým signálom.

Zatvorte ventily a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

6. Po naplnení sa množstvo chladiaceho prostriedku v internom zásobníku zobrazí. Stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste opustili ponuku. Aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu, ešte raz stlačte tlačidlo **STOP**. Zariadenie je teraz pripravené na prevádzku.

## 8 Prevádzka

**POZOR!**

Počas vykonávania servisu klimatizácie musia byť motor a klimatizácia vypnuté.

### 8.1 Rychlostart

**POZNÁMKA**

Pomocou ponuky „**Rychlostart**“ sa vykoná plne automatický servis klimatizácie. Musia sa zadať len množstvá naplnenia podľa nálepky s množstvami naplnenia, ktorá sa nachádza na vozidle.

V ponuke „**Rychlostart**“ sa automaticky za sebou vykonajú nasledujúce postupy:

- Analýza chladiaceho prostriedku (pozri kap. „Analýza chladiaceho prostriedku“ na strane 26)
- Odsávanie chladiaceho prostriedku
- Recyklácia chladiaceho prostriedku (čistota zodpovedá SAE J 2099)
- Kontrola zvýšenia tlaku
- Vypustenie starého oleja
- Odčerpanie vzduchu zo zariadenia
- Pred každou prácou na klimatizačnom zariadení vozidla sa musí uskutočniť skúška tesnosti. K tomu sa klimatizačné zariadenie naplní skúšobnou náplňou chladiaceho prostriedku. Počas 5 minút musí tlak v klimatizačnom zariadení zostať konštantný. Úplné naplnenie klimatizačného zariadenia je možné len vtedy, keď bolo možné úspešne vykonať tento test. Následne sa skúšobné naplnenie chladiaceho prostriedku odsaje a z klimatizačného zariadenia sa odčerpá vzduch. Konečné množstvo naplnenia sa úplne naplní, aby sa zabezpečila vysoká presnosť množstva naplnenia.
- Skúška tesnosti / kontrola vákua
- Naplnenie čerstvého oleja v požadovanom množstve
- Naplnenie UV aditíva
- Naplnenie chladiaceho prostriedku

Za každým vykonaným procesom sa vytlačí servisný protokol. Len po úspešnom vykonaní jedného procesu sa začnú vykonávať nasledujúce procesy.

1. Servisné hadice servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter následne spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte servisné spojky.
2. Stlačte tlačidlá so šípkou **↑** alebo **↓**, aby ste prešli do základnej ponuky.

3. V základnej ponuke pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** vyberte „Rychlostart“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK         | <input type="button" value="↑↓"/>   |

4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Pomocou ovládacej klávesnice (**8**) a tlačidiel so šípkou zadajte údaje vozidla.
6. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
7. Zadajte plniace množstvo chladiaceho prostriedku. Pomocou ovládacej klávesnice (**8**) zadajte príslušnú hodnotu, ktorú nájdete uvedenú na nálepke s plnacími množstvami, ktorá je nalepená na vozidle, a stlačte tlačidlo **ENTER**.
8. Pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** zvolte, či klimatizačné zariadenie disponuje dvomi pripojeniami (vysoký a nízky tlak) alebo len jedným pripojením (vysoký tlak alebo nízky tlak).

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| VT/NT pripojka     | <input checked="" type="checkbox"/> |
| VT pripojka        | <input type="checkbox"/>            |
| NT pripojka        | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK STOP-EXIT | <input type="button" value="↑↓"/>   |

Potvrďte tlačidlom **ENTER**.

- ✓ Plne automatický servis klimatizácie sa spustí.  
Počas servisu klimatizácie sa vykoná analýza chladiaceho prostriedku (pozri kap. „Analýza chladiaceho prostriedku“ na strane 26).
  - ✓ Po ukončení servisu klimatizácie sa objaví požiadavka na odpojenie servisných hadíc (**13**) a (**14**) servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter od klimatizačného zariadenia vozidla.
9. Odpojte servisné hadice (**13**) a (**14**) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.  
Servisné hadice sa teraz vyprázdnia. Následne je prístroj pripravený na ďalšie nasadenie.
10. Naskrutkujte kryty ventilov klimatizačného zariadenia vozidla na pripojenia.

## 8.2 Používateľské kódy

Existuje možnosť ochrany servisnej stanice klimatizácií pred neoprávneným prístupom pomocou osobných používateľských kódov. Keď je funkcia aktivovaná, po zapnutí bude stanica požadovať používateľský kód, bez ktorého sa stanica nebude dať spustiť. Je možné nastaviť až 10 rôznych používateľov s individuálnymi kódmi.

### 8.2.1 Nastavenie používateľského kódu

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | ↕                                   |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou **↓** zvolíte „Servis“ a potvrďte tlačidlom **ENTER**:

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Výplach A/C        | <input type="checkbox"/>            |
| Nulovanie váh      | <input type="checkbox"/>            |
| Servis             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK STOP-EXIT | ↕                                   |

4. Zadaťte heslo „**9786**“ a potvrďte tlačidlom **ENTER**, aby ste sa dostali do ponuky správcu „**ADM**“:

|        |      |
|--------|------|
| Servis | ---- |
|--------|------|

5. Zadaťte kód správcu „**0000**“ (nastavenie z výroby) a potvrďte tlačidlom **ENTER**:

|                 |      |
|-----------------|------|
| Insert ADM Code | ---- |
|-----------------|------|



#### POZNÁMKA

Z bezpečnostných dôvodov je potrebné zvoliť vždy nový kód správcu, ktorý nesmie byť „**0000**“, pretože sa celá funkcia opäť deaktivuje. Pomocou kódu správcu je možné nastaviť ďalších používateľov.

6. Zadaťte nový kód správcu:

|                 |      |
|-----------------|------|
| ADM AREA        |      |
| Insert new code | ---- |

7. Potvrďte nový kód správcu:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. Tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ zvolíte príslušného používateľa.

```
ADM AREA
User number 1
```

9. Nastavte štvormiestny kód individuálneho používateľa (ak tu zadáte kód, bude sa dať zariadenie uviesť do prevádzky len pomocou tohto kódu).

```
ADM AREA
User number 1
Insert new code
-----
```

10. Potvrďte nový kód používateľa:

```
ADM AREA
User number 1
Confirm new code
-----
```



#### POZNÁMKA

Pomocou žltého informačného tlačidla môžete prepínať medzi písaním veľkých a malých písmen.

11. Zadajte príslušné meno používateľa a zadanie potvrdte tlačidlom **ENTER**:

```
ADM AREA
User number 1
User name
Max Mustermann
```

```
ADM AREA
User number 1
Max Mustermann
```



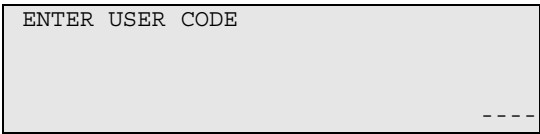
#### POZNÁMKA

Používateľ je nastavený a ponuka sa opäť prepne na výber používateľa. Teraz môžete nastaviť ďalšieho používateľa alebo môžete ponuku opustiť tlačidlom **STOP**.

### 8.2.2 Zadanie kódu používateľa

Pri zapnutí servisnej stanice klimatizácie sa údaje zariadenia zobrazia na displeji. Ak sú nastavené kódy používateľa, musíte teraz zadať kód, aby ste stanicu odblokovali.

1. Zadajte príslušný kód používateľa.



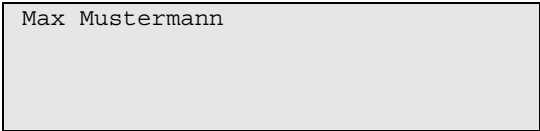
ENTER USER CODE

Pri zadaní nesprávneho kódu používateľa sa zobrazí nasledujúce hlásenie chyby.



WRONG CODE

Po úspešnom zadaní sa stanica odblokuje a zapne. Zobrazí sa meno používateľa:



Max Mustermann

### 8.3 Založenie osobnej databázy

Do tejto databázy je možné založiť až 100 špecifických vozidiel s príslušnými plniami množstvami.

1. V základnej ponuke pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** vyberte „**Rychlostart**“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK         | <b>↑</b>                            |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Po zadaní evidenčného čísla vozidla (v tomto prípade môžete nechať aj prázdne) potvrďte tlačidlom **ENTER**.

|                 |
|-----------------|
| ÚDAJE O VOZIDLE |
| ŠPZ:            |

4. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte „**Databanka**“ a potvrďte tlačidlom **ENTER**:

|                    |                                     |          |
|--------------------|-------------------------------------|----------|
| Plniace mnoz.      | g                                   | 500      |
| Databanka          | <input checked="" type="checkbox"/> |          |
| ENTER-OK STOP-EXIT |                                     | <b>↑</b> |

5. Zvolíte „**Personal DB**“ a potvrďte tlačidlom **ENTER**.

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Personal DB  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ALFA ROMEO   | <input type="checkbox"/>            |
| ASTON MARTIN | <input type="checkbox"/>            |
| AUDI         | <input type="checkbox"/>            |

6. V tejto, v tomto príklade prázdnej, databanke zvolíte tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** príslušný záznam a potvrďte ho tlačidlom **ENTER**.

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 0 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1 | <input type="checkbox"/>            |

7. Na zmenu záznamov stlačte tlačidlo „**Info**“.

|          |     |
|----------|-----|
| 0        |     |
| g        | --- |
| 0        |     |
| i-DB set |     |

8. Do voľných políček zadajte údaje vozidla (model, typ) a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

|               |   |
|---------------|---|
| _____         | 0 |
| _____         | 0 |
| _____ g _____ |   |

9. Zadajte plniace množstvo chladiaceho prostriedku a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

|                    |   |
|--------------------|---|
| AUDI               | 0 |
| A4 (8E)            |   |
| 2000 - 2004 g. 500 |   |

- ✓ Záznam je založený.

|         |   |                                     |
|---------|---|-------------------------------------|
| AUDI    | 0 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| A4 (8E) | 1 | <input type="checkbox"/>            |

Teraz môžete založiť ďalší záznam (vyberte tlačidlami so šípkou, potom podľa popisu) alebo môžete pomocou tlačidla „**STOP**“ opustiť ponuku.

Osobné záznamy sa uložia na pevnom disku, nie na pamäťovej karte! Záznamy tak zostanú zachované aj po aktualizácii softvéru.

Záznamy sa budú ukladať chronologicky (nie abecedne).

## 8.4 Prenos spotreby chladiaceho prostriedku na USB pamäťové médium

Vždy po ukončení procesu odsávania alebo plnenia (samostatný proces alebo plná automatika), uloží si stanica všetky príslušné údaje do internej pamäti. Z týchto údajov sa dá vygenerovať správa a preniesť na USB pamäťové médium.



### **POZNÁMKA**

USB pamäťové médium musí byť naformátované systémom súborov FAT32.

Každá správa sa uloží v dvoch formátoch:

- ako HTML súbor (na otvorenie pomocou priloženého internetového prehliadača)
- ako XLS súbor (na otvorenie pomocou programu Microsoft Excel)

**POZNÁMKA**

Správa môže obsahovať vlastné logo (napr. logo dielne), keď sa na USB pamäťové médium bude kopírovať grafika, ktorá spĺňa nasledujúce predpoklady:

- Formát súboru: Formát JPEG
- Názov súboru: logo.jpg (rešpektujte písanie veľkých a malých písmen)
- Veľkosť obrázku: 370 x 50 pixelov

Adresa firmy v správe sa prevezme zo stanice (pozri kap. „Zadanie firemnej hlavičky“ na strane 21).

### 8.4.1 Správa po zmene roka

Po zmene roka stanica hlási, že uložené údaje z minulého roka treba preniesť na USB pamäťové médium. Keď preniesiete výročné údaje na USB pamäťové médium, tieto sa následne vymažú z internej pamäte stanice.

1. Pripojte USB pamäťové médium do USB konektora (18).
2. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

### 8.4.2 Manuálna správa

Kedykoľvek môžete mesačnú alebo výročnú správu preniesť na USB pamäťové médium.

1. Pripojte USB pamäťové médium do USB konektora (18).
2. V základnom menu zvolte tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ „**Ďalšie menu**“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK         | ↕                                   |

3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. Tlačidlom so šípkou ↓ zvolte „**Servis**“ a potvrdte pomocou tlačidla **ENTER**:
5. Zadajte heslo a potvrdte pomocou tlačidla **ENTER**.
  - „**4910**“: Mesačná správa
  - „**4918**“: Výročná správa

Ak nie je pripojené žiadne USB pamäťové médium alebo sa toto nerozpoznalo, zobrazí sa „**Error 52**“.
6. Tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ zvolte želaný záznam a potvrdte pomocou tlačidla **ENTER**.
7. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.
8. Tlačidlom **STOP** sa vráťte k predchádzajúcemu výberu.

## 8.5 Zobrazenie spotreby chladiaceho prostriedku

Stanica si ukladá údaje o naplnenom a odčerpanom množstve chladiaceho prostriedku. Tieto si môžete priamo vytlačiť ako ročný prehľad alebo ako mesačný prehľad.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Dalsia ponuka**“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK         | <b>↓</b>                            |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou **↓** zvolíte „**Servis**“ a potvrdíte tlačidlom **ENTER**:

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Výplach A/C        | <input type="checkbox"/>            |
| Nulovanie váh      | <input type="checkbox"/>            |
| Servis             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK STOP-EXIT | <b>↓</b>                            |

4. Zadaťte kód „**9051**“ a potvrdíte tlačidlom **ENTER**:

|        |      |
|--------|------|
| Servis | ---- |
|--------|------|

5. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte želaný rok a potvrdíte tlačidlom **ENTER**:

|      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| 2017 | <input checked="" type="checkbox"/> |
|------|-------------------------------------|

**Príklad**

|                   |       |
|-------------------|-------|
| R1234 zo systému  |       |
| Celkom            | 2017  |
| g.                | 18650 |
| ← PRINT STOP-EXIT |       |

Pole „**R1234 zo systému**“ zobrazuje množstvo odčerpaného chladiaceho prostriedku. V tomto prípade bolo v roku 2017 odčerpaných celkovo 18650 g chladiaceho prostriedku pomocou tejto stanice.

Pomocou tlačidla so šípkou ↓ sa ako nasledujúce zobrazí celkové množstvo naplneného chladiaceho prostriedku za príslušný rok:

|                   |      |
|-------------------|------|
| R1234 do systému  |      |
| Celkom            | 2017 |
| g.                | 9000 |
| ← PRINT STOP-EXIT |      |

Stlačením tlačidla so šípkou ↓ sa na displeji znázorní mesačný prehľad:

|                   |         |
|-------------------|---------|
| R1234 zo systému  |         |
|                   | 01/2017 |
| g.                | 2400    |
| ← PRINT STOP-EXIT |         |

V tomto prípade bolo v januári 2017 odčerpaných celkovo 2400 g chladiaceho prostriedku.

V mesačnom prehľade sa bude naplnené a odčerpané množstvo zobrazovať vždy striedavo.

Prehľad si môžete kedykoľvek vytlačiť stlačením tlačidla „**ENTER**“. Tlačidlom „**STOP**“ prehľad ukončíte.

## 8.6 Test klimatizačných zariadení bez servisu chladiaceho prostriedku



### POZNÁMKA

Test klimatizačného zariadenia sa dá vykonať len u vozidiel, ktoré sú vybavené pripojením nízkeho tlaku a pripojením vysokého tlaku, príp. sú vybavené len pripojením nízkeho tlaku.

Ak sa na klimatizačnom zariadení vozidla vykoná len funkčný test (bez odčerpania a recyklovania chladiaceho prostriedku), bude po ukončení tohto testu chýbať v klimatizačnom systéme vozidla chladiaci prostriedok, ktorý sa nachádza v servisných hadiciach klimatizačného zariadenia. Bod ponuky „**Test A/C systému**“ je určený práve na to, aby vyrovnal tieto straty.



### POZNÁMKA

Pri doterajších štandardných funkčných procesoch „**Rychlostart**“ alebo „**Jednotlivy vyber**“ je už k dispozícii kompenzácia plniaceho množstva pre servisné hadice, aby sa dal vykonať test funkcie klimatizačného zariadenia bežným spôsobom (servisné hadice budú vyprázdnené zariadením).

1. Príslušné pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter následne spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte.
2. Naštartujte motor vozidla a spustite klimatizáciu.
3. Stlačte tlačidlá so šípkou **↑** alebo **↓**, aby ste prešli do základnej ponuky.
4. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Dalsia ponuka**“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↑</b>                            |

5. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvoľte „**Test A/C systému**“:

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Test A/C systému   | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Servis             | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK STOP-EXIT |                                     |

- ✓ Objaví sa požiadavka kontroly klimatizačného zariadenia:

Kontrola A/C systému

STOP-EXIT

7. Skontrolujte vysoký a nízky tlak klimatizácie podľa údajov výrobcu.  
8. Pre ukončenie testu klimatizačného zariadenia stlačte tlačidlo **STOP**.

Odpojte VT servisnú  
hadicu od A/C  
systému!  
ENTER-OK

9. VT rýchlospojku uzatvorte a odstráňte z klimatizačného zariadenia.



**POZNÁMKA**

Ak ste za účelom odpojenia rýchlospojky VT odstavili motor vozidla, znova ho naštartujte a zapnite klimatizáciu.

- ✓ Zobrazia sa nasledujúce hlásenia na displeji.

Čakajte prosím!  
Vyprázdnenie  
servisných hadíc!

Proces ukončený!

STOP-EXIT

10. Aby ste test klimatizačného zariadenia ukončili, stlačte tlačidlo **STOP**.

## 8.7 Jednotlivý vyber



### POZNÁMKA

Pomocou ponuky „**Jednotlivý vyber**“ vykonáte servis klimatizácie krok za krokom. Je možné vykonať rovnaké procesy ako v prípade rýchloštartu, avšak jednotlivé procesy môžete aj vypustiť. Okrem toho môžete ku každému procesu zadať príslušné hodnoty individuálne prostredníctvom klávesnice. V tejto ponuke je ďalej možné zadať údaje vozidla pre servisný protokol.

V ponuke „**Jednotlivý vyber**“ môžete nasledujúce štyri procesy spustiť samostatne:

- **Vyprázdenie klimatizácie:** Analýza chladiaceho prostriedku (pozri kap. „Analýza chladiaceho prostriedku“ na strane 26), odsávanie, recyklácia chladiaceho prostriedku, skúška nárastu tlaku, vypustenie starého oleja.
- **Vytvorenie vákua:** Odčerpanie vzduchu zo zariadenia, skúška tesnosti / kontrola vákua.
- **Naplnenie klimatizácie:** Pred každou prácou na klimatizačnom zariadení vozidla sa musí uskutočniť skúška tesnosti. K tomu sa klimatizačné zariadenie naplní skúšobnou náplňou chladiaceho prostriedku. Počas 5 minút musí tlak v klimatizačnom zariadení zostať konštantný. Úplné naplnenie klimatizačného zariadenia je možné len vtedy, keď bolo možné úspešne vykonať tento test. Následne sa skúšobné naplnenie chladiaceho prostriedku odsaje a z klimatizačného zariadenia sa odčerpá vzduch. Konečné množstvo naplnenia sa úplne naplní, aby sa zabezpečila vysoká presnosť množstva naplnenia.  
Naplnenie čerstvého oleja, naplnenie UV aditíva, naplnenie chladiaceho prostriedku.
- **Zvoľte pripojenia:** Klimatizácia má pripojenie vysokého a nízkeho tlaku, len pripojenie vysokého tlaku alebo len pripojenie nízkeho tlaku.

Za každým vykonaným procesom sa vytlačí servisný protokol.

1. Príslušné pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center následne spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte.
2. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Jednotlivý vyber“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivý vyber | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Dalsia ponuka    | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK         | <b>↓</b>                            |

3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. Zadaťte údaje vozidla a potvrďte tlačidlom **ENTER**.

### 8.7.1 Proces odsávania

1. Vyberte želané nastavenia a potvrďte tlačidlom **ENTER**.

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Rec/Recyklacia     | Áno      |
| odsavanie?         | Nie      |
| ENTER-OK STOP-EXIT |          |
|                    | <b>↓</b> |

2. Keď zvolíte „**Rec/Recyklacia odsávanie**“, v nasledujúcej ponuke zadajte želanú dobu čakania na nárast tlaku (štandardne 1 min.) a potvrďte tlačidlom **ENTER**, inak pokračujte ďalej kap. „Proces vytvorenia vákua“ na strane 45.

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Nárast tlaku       |        |
| doba čakania       | min. 1 |
| ENTER-OK STOP-EXIT |        |



#### **POZNÁMKA**

Doba čakania zabezpečí, že sa prípadné prítomné zvyšky chladiaceho prostriedku vyparia a následne sa budú dať odsať. Odparené zvyšky chladiaceho prostriedku spôsobia nárast tlaku.

## 8.7.2 Proces vytvorenia vákua

1. Vyberte želané nastavenia a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Vákuovanie         | Áno |
|                    | Nie |
| ENTER-OK STOP-EXIT |     |
|                    | ↓   |

2. Keď zvolíte „**Vákuovanie**“, zadajte želanú dobu vytvárania vákua (štandardne 20 min.), inak pokračujte ďalej s kap. „Proces plnenia“ na strane 46.
3. Pomocou tlačidla so šípkou ↓ zadajte želaný čas kontroly vákua.
4. Obe nastavenia potvrdte tlačidlom **ENTER**.

|                    |      |    |
|--------------------|------|----|
| Doba vakuov.       | min. | 20 |
| Kontrola           | min. | 4  |
| ENTER-OK STOP-EXIT |      |    |
|                    |      | ↓  |



### POZNÁMKA

Klimatizačné zariadenie sa pomocou vákuového čerpadla úplne vyprázdni. To slúži na odstránenie prípadne prítomných cudzích plynov alebo vlhkosti a na prípravu klimatizačného zariadenia na proces plnenia. Odsatý zvyškový chladiaci prostriedok, ktorý bol ešte naviazaný v oleji chladiaceho prostriedku, servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter zachytí a opäť zhodnotí.

### 8.7.3 Proces plnenia

1. Vyberte želané nastavenia a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Faza plnenia       | Áno |
| klimatizácie ?     | Nie |
| ENTER-OK STOP-EXIT |     |
|                    | ↓   |

2. Keď zvolíte „**Fáza plnenia klimatizácie**“, zadajte želané hodnoty, inak pokračujte ďalej s kap. „Výber pripojení“ na strane 47.
3. Zadajte množstvo oleja chladiaceho prostriedku, ktoré bolo predtým odčerpané, alebo ktoré bude potrebné.
4. Stlačte tlačidlo so šípkou ↓.
5. Zadajte množstvo aditíva.
6. Stlačte tlačidlo so šípkou ↓.
7. Zadajte množstvo chladiaceho prostriedku.
8. Všetky nastavenia potvrdte tlačidlom **ENTER**.

|                    |     |     |
|--------------------|-----|-----|
| PAG olej           | ml. | 0   |
| UV prísada         | ml. | 7   |
| Chladiivo          | g.  | 500 |
| ENTER-OK STOP-EXIT |     | ↓   |



#### POZNÁMKA

- Keď sa v rovnakom priebehu procesu uskutoční proces odsávania, platí množstvo čerstvého oleja ako extra plniace množstvo, ktoré sa pripočíta k predtým odsatému množstvu starého oleja. Ak nastavíte toto množstvo na 0, opäť sa naplní presne rovnaké množstvo oleja, aké sa odsalo.
- Za účelom naplnenia čerstvého oleja alebo UV aditíva, sa musí v rovnakom procese vykonať vytvorenie vaku. Ak nebol zvolený žiadny proces vytvárania vaku, v ponuke plnenia je na výber len chladiaci prostriedok.

### 8.7.4 Výber pripojení

1. Zvoľte parametre podľa dostupných pripojení klimatizačného zariadenia:
  - Klimatizačné zariadenie má pripojenie vysokého tlaku a pripojenie nízkeho tlaku: Zvoľte **NT / VT**.
  - Klimatizačné zariadenie má len pripojenie vysokého tlaku: Zvoľte **VT**.
  - Klimatizačné zariadenie má len pripojenie nízkeho tlaku: Zvoľte **NT**.
2. Potvrďte tlačidlom **ENTER**.

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| VT/NT pripojka     | <input checked="" type="checkbox"/> |
| VT pripojka        | <input type="checkbox"/>            |
| NT pripojka        | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK STOP-EXIT |                                     |

3. Po vykonaní všetkých nastavení spustíte proces tlačidlom **ENTER**.

|                    |
|--------------------|
| Spustiť proces?    |
| ENTER-OK STOP-EXIT |

### 8.7.5 Po ukončení servisu klimatizácie

- ✓ Po ukončení servisu klimatizácie sa objaví požiadavka na odpojenie servisných hadíc servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center od klimatizačného zariadenia vozidla.
1. Odpojte servisné hadice (**13**) a (**14**) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
- ✓ Servisné hadice sa teraz vyprázdnia. Následne je prístroj pripravený na ďalšie nasadenie.
2. Naskrutkujte kryty ventilov klimatizačného zariadenia na pripojenia.

## 8.8 Vypláchnutie klimatizačného zariadenia



### POZNÁMKA

Pomocou ponuky „**Výplach A/C**“ sa klimatizačné zariadenie vozidla vypláchne čerstvým chladiacim prostriedkom. Vypláchnutie je vhodné najmä na to, aby sa nahradil starý kompresorový olej, alebo, aby sa ďalej odstránili kovové zvyšky zo zariadenia.

Pred vypláchnutím sa najprv musí odsať chladiaci prostriedok z klimatizačného zariadenia vozidla. Následne je potrebné odpojiť tie komponenty, ktoré nie je možné vypláchnuť (napr. kompresor alebo filter) z chladiaceho okruhu. Potom sa komponenty, ktoré sa budú vyplachovať, pomocou špeciálneho adaptéra spoja so servisnými spojkami servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center.

1. Príslušné pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center následne spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte.
2. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Jednotlivy vyber**“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Dalsia ponuka    | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK         | <b>↓</b>                            |

3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. V prípade potreby pomocou ovládacej klávesnice (**8**) zadajte želané údaje a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.  
Ak sa nemajú zadať žiadne údaje, stlačte **ENTER**, aby ste prešli na ďalší krok programu.
5. Zvoľte „**Rec/Recycling phase ?**“ (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Ako „**Narast tlaku Doba cakania**“ zadajte **1** minútu a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
7. Položku „**Vákuovanie ?**“ zvoľte s hodnotu **Nie** (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Položku „**Fáza plnenia klimatizácie**“ zvoľte s hodnotou **Nie** (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
9. Zvoľte „**Spustiť proces?**“ tlačidlom **ENTER**.
10. Po ukončení procesu odsávania odpojte stanicu od vozidla.

11. Komponenty systému, ktoré nie je možné vypláchnuť, odpojte od chladiaceho okruhu. Tieto komponenty sú, napr.:
  - Kompresor
  - Filter vedenia
  - Zaisťovacia klapka
  - Zberná nádoba
  - Sušič filtra
  - Expanzný ventil
12. Komponenty klimatizačného zariadenia vozidla, ktoré sa majú vypláchnuť, pripojte k vyplachovaciemu okruhu podľa pokynov výrobcu prostredníctvom špeciálneho adaptéra so servisnými spojkami (15) a (16) servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter.



### POZNÁMKA

Dodržiavajte servisné pokyny výrobcu vozidla.

13. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou ↑ alebo ↓ „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | ↕                                   |

14. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

15. Tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ zvoľte „Výplach A/C“:

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Výplach A/C        | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Nulovanie váh      | <input type="checkbox"/>            |
| Servis             | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK STOP-EXIT | ↕                                   |

16. V prípade potreby pomocou ovládacej klávesnice (8) zadajte želané údaje a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

Ak sa nemajú zadať žiadne údaje, stlačte **ENTER**, aby ste prešli na ďalší krok programu.

17. Tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ zvoľte, či sa má vypláchnuť celá klimatizácia alebo jednotlivý komponent:

|                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| Výplach klimatizácie | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Výplach komponentov  | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK STOP-EXIT   | ↕                                   |

18. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

19. Ďalej postupujte podľa upozornení na displeji.

20. Pred každou prácou na klimatizačnom zariadení vozidla sa musí uskutočniť skúška tesnosti. Pri procese vyplachovania sa vyplachovací okruh naplní skúšobnou náplňou chladiaceho prostriedku. Počas 5 minút musí tlak vo vyplachovacom okruhu zostať konštantný. Vykonanie procesu vypláchnutia je možný len vtedy, keď bol tento test úspešne vykonaný.
- ✓ Po ukončení vypláchnutia sa zobrazí základná ponuka servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter.
21. V prípade potreby odstráňte adaptér z vyplachovacieho okruhu a všetky komponenty opäť pripojte k chladiacemu okruhu. Príslušné pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte.
22. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou ↑ alebo ↓ „Jednotlivy vyber“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Dalsia ponuka    | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK         | ↕                                   |

23. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
24. V prípade potreby pomocou ovládacej klávesnice (8) zadajte želané údaje a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.  
Ak sa nemajú zadať žiadne údaje, stlačte **ENTER**, aby ste prešli na ďalší krok programu.
25. Položku „**Rec/Recycling phase ?**“ zvolíte s hodnotou **Nie** (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
26. Zvoľte „**Vákuovanie?**“ (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
27. V prípade potreby pomocou ovládacej klávesnice (8) zadajte želané údaje a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.  
Ak sa nemajú zadať žiadne údaje, stlačte **ENTER**, aby ste prešli na ďalší krok programu.
28. Zvoľte „**Fáza plnenia klimatizácie**“ (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
29. Zadajte plniace množstvo chladiaceho prostriedku (dbajte na plniace množstvo oleja kompresora).
30. Ďalej postupujte podľa upozornení na displeji (7).  
Zvoľte želané nastavenie (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
31. Zvoľte „**Spustiť proces?**“ tlačidlom **ENTER**.
- ✓ Po ukončení procesu plnenia sa objaví požiadavka na odpojenie servisných hadíc servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter od klimatizačného zariadenia vozidla.

32. Odpojte servisné hadice (**13**) a (**14**) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**. Servisné hadice sa teraz vyprázdnia. Následne je prístroj pripravený na ďalšie nasadenie.
33. Naskrutkujte kryty ventilov na pripojenia klimatizačného zariadenia vozidla.

## 9 Servisné práce

### 9.1 Skúška tesnosti

Okrem internej skúšky tesnosti servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter vykonajte každý polrok skúšku tesnosti elektronickým zariadením, ktoré vyhľadáva netesnosti.

### 9.2 Kontrola nulového bodu váhy oleja



#### POZNÁMKA

Pre správne meranie množstva oleja a UV aditíva je nevyhnutné, aby sa nulové body váhy pravidelne kontrolovali a v prípade potreby zadali nanovo.

Nové zadanie je potrebné:

- Ak sa množstvo v nádobe líši od požadovanej hodnoty o viac ako 10 ml.
- Po otrasoch servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter (napr. preprava po hrboľatej dráhe).
- Každé štyri až šesť týždňov.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou ↑ alebo ↓ „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | ↕                                   |

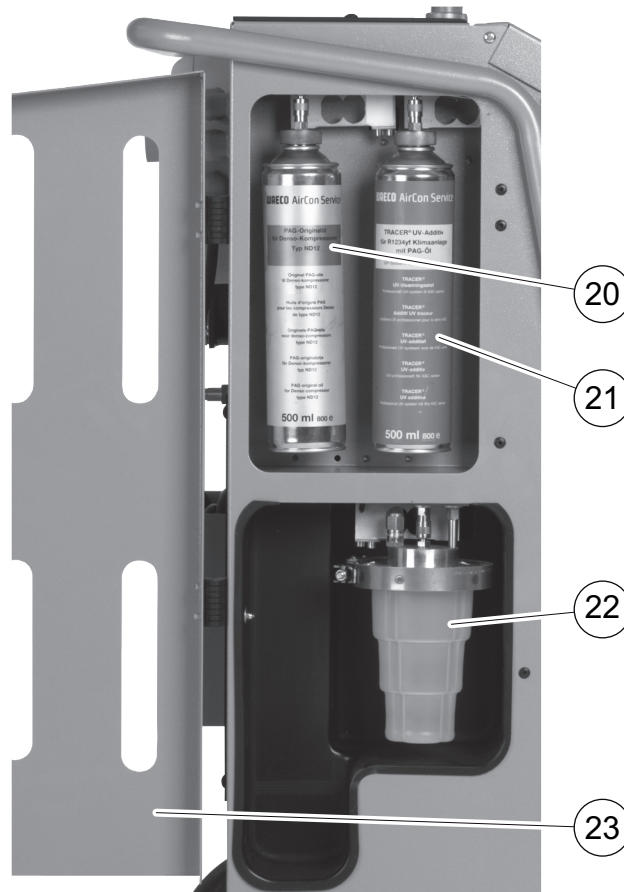
2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ zvolíte „Nulovanie váh“:

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Plnenie zásobníku | <input type="checkbox"/>            |
| Výplach A/C       | <input type="checkbox"/>            |
| Nulovanie váh     | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Servis            | <input type="checkbox"/>            |

- ✓ Objaví sa požiadavka odobratia nádoby z váhy:

|                                       |
|---------------------------------------|
| Odstrante nadobky<br>oleja/UV z vahy. |
| ENTER-OK STOP-EXIT                    |

4. Za účelom kontroly nulového bodu váh pre oleje a UV aditíva otvorte kryt (23) na ľavej strane a odoberte nádobu upnutú na rýchchloupínačoch:
  - nádoba na čerstvý olej (20)
  - nádoba na UV aditívum (21) a
  - nádoba na starý olej (22)



Keď sú váhy uvoľnené od záťaží, pre potvrdenie stlačte **ENTER**.  
Požiadavka odobratia nádob z váhy bliká:

Keď nastavenie nulového bodu prebehlo úspešne, objaví sa opäť ponuka výberu váh.

5. Nádobu opäť nasadíte na svoje miesto:  
Nádobu na olej (20) a (22) a na UV aditívum (21) opäť upnite na rýchchloupínače a zatvorte kryt (23).
6. Dvakrát stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

### 9.3 Výmena filtra sušiča

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Jednotlivy vyber“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Dalsia ponuka    | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK         | <input type="checkbox"/>            |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Dopyt po „**Udaje o vozidle**“ atď., preskočte.
4. Zvoľte položku „**Rec/Recycling phase ?**“.
5. Položku „**Narast tlaku Doba cakania**“ nastavte na hodnotu „**1**“.  
Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Položku „**Vákuovanie?**“ nastavte na „**Nie**“.  
Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
7. Položku „**Fáza plnenia klimatizácie**“ nastavte na „**Nie**“.  
Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Zvoľte položky „**Spustiť proces?**“.  
Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

Servisné hadice sa teraz vyprázdnia a aktivuje sa základná ponuka servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter. Kompresor interne vytvoril mierny podtlak, aby sa filter dal vymeniť s čo najnižšou stratou chladiaceho prostriedku.



#### VÝSTRAHA!

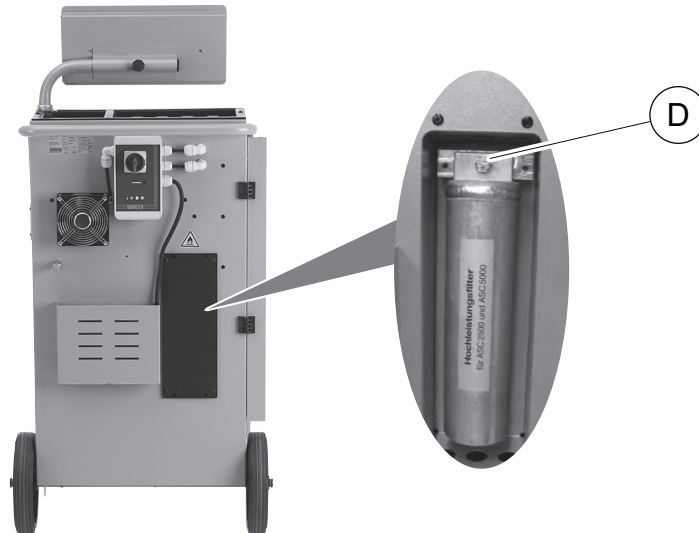
Pred otvorením krytu vypnite servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter a vytiahnite sieťovú zástrčku.

9. Vypnite zariadenie.
10. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
11. Odstráňte zadný kryt.

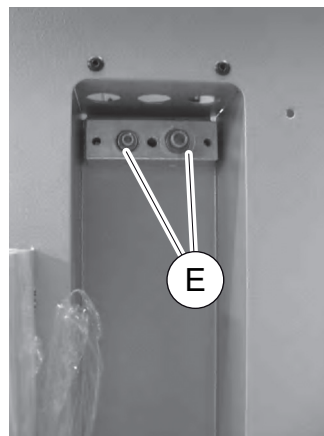


Nasledujúce kroky smie vykonať len odborný personál.  
Noste ochranné rukavice a ochranné okuliare.

12. Vyskrutkujte skrutku (**D**) z držiaka a filter sušiča vytiahnite priamo nahor.



13. Vymeňte tesniace krúžky (**E**). Nové tesniace krúžky pred nasadením potrite olejom chladiaceho prostriedku.



14. Nasadte nový sušič a skrutku dotiahnite dotahovacím momentom 15 Nm.  
15. Pripojte sieťovú zástrčku.  
16. Zapnite zariadenie.  
✓ Zariadenie vykoná test.  
17. Opäť upevnite kryt.

## 9.4 Údržba filtra



### POZNÁMKA

Po vykonaní servisných prác musíte vymazať príslušné servisné hlásenia (vynulovanie počítadla). Za týmto účelom prepnite do ponuky „**Ďalšie ponuky**“ – „**Servis**“ a zadajte kód „**7782**“. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte želaný záznam a potvrdíte tlačidlom **ENTER**: Postupujte podľa pokynov na displeji a tlačidlo **ENTER** podržte stlačené 3 sekundy. Tlačidlom **STOP** sa vrátite k predchádzajúcemu výberu. Pri výmene filtra sa musí vynulovať počítadlo „**R1234 zo systému**“.

|                  |          |
|------------------|----------|
| R1234 zo systému | 07/03/17 |
| g.               | 4155     |
| STOP-EXIT        |          |

Položka „**R1234 zo systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo odsatého z klimatizácií od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivý vyber**“.

|               |          |
|---------------|----------|
| R1234 z fľaše | 07/03/17 |
| g.            | 3395     |
| STOP-EXIT     |          |

Položka „**R1234 z fľaše**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo doplneného do zariadenia od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Plnenie zásobníka**“.

|                  |          |
|------------------|----------|
| R1234 do systému | 07/03/17 |
| g.               | 1200     |
| STOP-EXIT        |          |

Položka „**R1234 do systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo naplneného do klimatizácií od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivý vyber**“.

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Doba vákuovania | 07/03/17 |
| min.            | 79       |
| STOP-EXIT       |          |

Položka „**Doba vákuovania**“ uvádza, ako dlho od posledného vynulovania (pozri dátum) bolo vákuové čerpadlo v prevádzke.

|                  |          |
|------------------|----------|
| Servis ukončený: | 08/03/17 |
| Celkom:          | 4        |
| STOP-EXIT        |          |

Položka „**Servis ukončený**“ zobrazuje množstvo servisných prác, ktoré boli vykonané od posledného vynulovania (pozri dátum) pomocou servisného zariadenia klimatizácií.

#### 9.4.1 Zadanie kódu filtra

Za účelom vynulovania kódu filtra je potrebné zadanie 12-miestneho kódu. Tento jedinečný kód sa nachádza na novom filtri. V ponuke zadania sa zobrazí požiadavka „**Zadanie kódu**“. Ak ne zadáte žiadny kód, uvedie sa zariadenie mimo prevádzku. Každý kód funguje len raz.

#### 9.4.2 Kontrola tesnosti

Po výmene filtra vykonajte kontrolu tesnosti pomocou schváleného skúšobného zariadenia.

## 9.5 Kalibrácia tlakového snímača



### POZNÁMKA

Pre správne nameranie tlaku je nevyhnutné, aby bol snímač tlaku správne nakalibrovaný.

Kalibrácia sa musí vykonať:

- Každé štyri týždne.
- Po otraseení servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter.
- Po každej výmene oleja vákuového čerpadla.
- Keď sa na displeji zobrazia nerealistické hodnoty tlaku.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↓</b>                            |

2. Zariadenie zbavte tlaku (ako je uvedené v bode kap. „Výmena filtra sušiča“ na strane 54).
3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte „Servis“:

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Plnenie zásobníku | <input type="checkbox"/>            |
| Výplach A/C       | <input type="checkbox"/>            |
| Nulovanie váh     | <input type="checkbox"/>            |
| Servis            | <input checked="" type="checkbox"/> |

5. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Zadaťte heslo „**2224**“.
7. Potvrďte položku „**Tlakové čidlo**“ tlačidlom **ENTER**.
8. Ďalej postupujte podľa upozornení na displeji:
  - Odskrutkujte servisné spojky (**15**) a (**16**) od servisných hadíc (**13**) a (**14**).
  - Pomocou ovládacej klávesnice (**8**) zadajte aktuálny atmosférický tlak a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.



### POZNÁMKA

Údaje o aktuálnom atmosférickom tlaku vo vašej oblasti môžete zistiť na internetovej stránke <http://www.meteo24.de/wetter/> v položke „Lufdruck“.

9. Po úspešnom uskutočnení kalibrácie stlačte tlačidlo **ENTER**, aby ste opustili ponuku.
10. Dvakrát stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.
11. Servisné spojky (**15**) a (**16**) opäť rukou pevne naskrutkujte na servisné hadice (**13**) a (**14**) – pritom dbajte na modré a červené označenia servisných spojok a servisných hadíc!

## 9.6 Výmena oleja vákuového čerpadla



### VÝSTRAHA!

Pred otvorením krytu vypnite servisnú stanicu klimatizácií AirCon ServiceCenter a vytiahnite sieťovú zástrčku.

1. Vákuové čerpadlo nechajte pred výmenou oleja bežať približne 10 minút (manuálne prostredníctvom voľby ponuky).

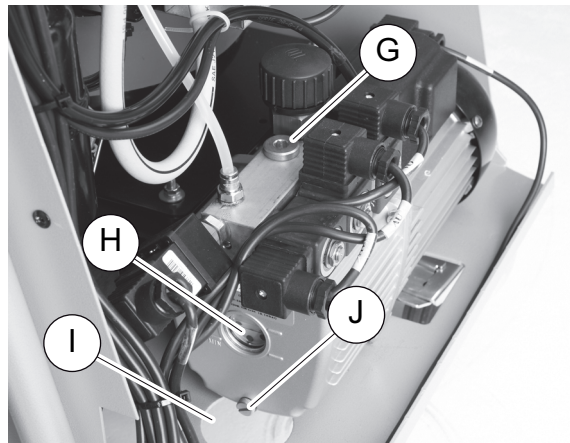


Nasledujúce kroky smie vykonať len odborný personál.

2. Odmontujte predný kryt:  
Vyskrutkujte skrutky (D) ovládacieho poľa a ovládacie pole vyklopte smerom nahor. Potom vyskrutkujte skrutky (E) na spodnej časti predného krytu a odmontujte predný kryt.



3. Pod servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter postavte nádobu s objemom minimálne 1/2 litra. Olej vákuového čerpadla vyteká pri vypúšťaní cez otvor (I) v spodnej časti zariadenia.



4. Vyskrutkujte plniacu skrutku oleja (G).
5. Za účelom vypustenie oleja vyskrutkujte výpustnú skrutku oleja (J).
6. Keď olej úplne vytiekol z telesa čerpadla, výpustnú skrutku oleja (J) opäť naskrutkujte späť.
7. Doplníte čerstvý olej vákuového čerpadla až po stred priezoru (H) a opäť naskrutkujte plniacu skrutku oleja (G).
8. Namontujte predný kryt a ovládacie pole a pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.



#### POZNÁMKA

Po vykonaní servisných prác musíte vymazať príslušné servisné hlásenia (vynulovanie počítadla). Za týmto účelom prepnete do ponuky „**Ďalšie ponuky**“ – „**Servis**“ a zadajte kód „**7782**“. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte želaný záznam a potvrdíte tlačidlom **ENTER**: Postupujte podľa pokynov na displeji a tlačidlo **ENTER** podržte stlačené 3 sekundy. Tlačidlom **STOP** sa vráťte k predchádzajúcemu výberu. Pri výmene oleja vákuového čerpadla musíte vynulovať počítadlo „**Doba vákuovania**“.

|                  |          |
|------------------|----------|
| R1234 zo systému |          |
| Celkom           | 07/03/17 |
| g.               | 4155     |
| STOP-EXIT        |          |

Položka „**R1234 zo systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo odsatého z klimatizácií od dátumu výroby zariadenia (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

|               |          |
|---------------|----------|
| R1234 z fľaše |          |
| Celkom        | 07/03/17 |
| g.            | 3395     |
| STOP-EXIT     |          |

Položka „**R1234 z fľaše**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo doplneného do zariadenia prostredníctvom bodu ponuky „**Plnenie zásobníka**“.

|                  |          |
|------------------|----------|
| R1234 do systému |          |
| Celkom           | 07/03/17 |
| g.               | 1200     |
| STOP-EXIT        |          |

Položka „**R1234 do systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo naplneného do klimatizácií prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Doba vákuovania |          |
| Celkom          | 07/03/17 |
| min.            | 79       |
| STOP-EXIT       |          |

Položka „**Doba vákuovania**“ uvádza, ako dlho bolo vákuové čerpadlo celkovo v prevádzke.

|                  |          |
|------------------|----------|
| Servis ukončený: |          |
|                  | 08/03/17 |
| Celkom:          | 4        |
| STOP-EXIT        |          |

Položka „**Servis ukončený**“ zobrazuje množstvo servisných prác, ktoré boli vykonané pomocou servisného zariadenia klimatizácií.

## 9.7 Stavy počítačla



### POZNÁMKA

Zariadenie si ukladá do pamäte rôzne stavy počítačla. Pre vyvolanie celkových hodnôt – postupne, od dátumu výroby zariadenia – prejdite do ponuky „**Dalsia ponuka**“ – „**Servis**“ a tu zadajte kód „**7783**“. Tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ zvolíte želaný záznam. Tieto stavy počítačla sa nedajú vynulovať. Aby ste prešli k vynulovateľným stavom počítačla, zadajte v položke „**Servis**“ kód „**7782**“. Pozri aj položky kap. „Výmena oleja vákuového čerpadla“ na strane 60 alebo kap. „Výmena filtra sušiča“ na strane 54.

|                  |          |
|------------------|----------|
| R1234 zo systému | 07/03/17 |
| g.               | 1455     |
| STOP-EXIT        |          |

Položka „**R1234 zo systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo odsatého z klimatizácií od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

|               |          |
|---------------|----------|
| R1234 z fľaše | 07/03/17 |
| g.            | 3395     |
| STOP-EXIT     |          |

Položka „**R1234 z fľaše**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo doplneného do zariadenia od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Plnenie zásobníka**“.

|                  |          |
|------------------|----------|
| R1234 do systému | 07/03/17 |
| g.               | 1200     |
| STOP-EXIT        |          |

Položka „**R1234 do systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo naplneného do klimatizácií od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Doba vákuovania | 07/03/17 |
| min.            | 79       |
| STOP-EXIT       |          |

Položka „**Doba vákuovania**“ uvádza, ako dlho od posledného vynulovania (pozri dátum) bolo vákuové čerpadlo v prevádzke.

|                  |          |
|------------------|----------|
| Servis ukončený: | 07/03/17 |
| Celkom:          | 4        |
| STOP-EXIT        |          |

Položka „**Servis ukončený**“ zobrazuje množstvo servisných prác, ktoré boli vykonané od posledného vynulovania (pozri dátum) pomocou servisného zariadenia klimatizácií.

## 9.8 Korekcia plniacich množstiev v prípade dlhších servisných hadíc



### POZNÁMKA

- Ak by sa mali so zariadením použiť dlhšie alebo kratšie servisné hadice, je potrebné prispôbiť plniace množstvá novým dĺžkam hadíc.
- Servisná hadica pre stranu vysokého tlaku a servisná hadica pre stranu nízkeho tlaku musia mať vždy rovnakú dĺžku, pretože v opačnom prípade nebudú plniace množstvá správne namerané.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Dalsia ponuka**“:

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Rychlostart      | <input type="checkbox"/>            |
| Jednotlivy vyber | <input type="checkbox"/>            |
| Dalsia ponuka    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK         | <b>↕</b>                            |

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte „**Servis**“:

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Plnenie zásobníku | <input type="checkbox"/>            |
| Výplach A/C       | <input type="checkbox"/>            |
| Nulovanie váh     | <input type="checkbox"/>            |
| Servis            | <input checked="" type="checkbox"/> |

4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadáajte heslo „**7732**“.
6. Zadáajte dĺžku hadice v centimetroch.
7. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

## 9.9 Aktualizovanie softvéru cez USB

Softvér sa aktualizuje pomocou kľúča USB.



### POZNÁMKA

Kľúč USB musí byť formátovaný pomocou systému súborov FAT32.

Pri aktualizácii softvéru sa do internej pamäte stanice uložia tieto údaje:

- aktuálny softvér servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter
- aktuálna databanka so všetkými bežnými typmi vozidiel a príslušnými plnacími množstvami klimatizácií

Softvér a databanku môžete aktualizovať nezávisle do seba.

1. Skopírujte na kľúč USB aktuálny softvér.
2. Zasuňte kľúč USB do prípojky USB (18) a zapnite zariadenie.



- ✓ Stanica vyhľadá na kľúči USB novšiu verziu. Ak je softvér na kľúči USB aktuálnejší, zobrazí sa táto ponuka:

```
New firmware release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
AS5k0058
```

Ak je databanka na kľúči USB aktuálnejšia, zobrazí sa táto ponuka:

```
New database release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
ldyf1701
```

Aktuálna verzia sa zobrazí v najspodnejšom riadku na čiernom pozadí.

3. Pre aktualizáciu softvéru alebo databanky stlačte **ENTER**.

✓ Stanica zobrazí priebeh aktualizácie:

```
Wait...  
Erase flash... Erased!  
Writing          1      63488  
                  7 %    762751
```

Po aktualizácii stanica nastaví výrobné nastavenia:

```
Wait!  
loading default  
parameters
```

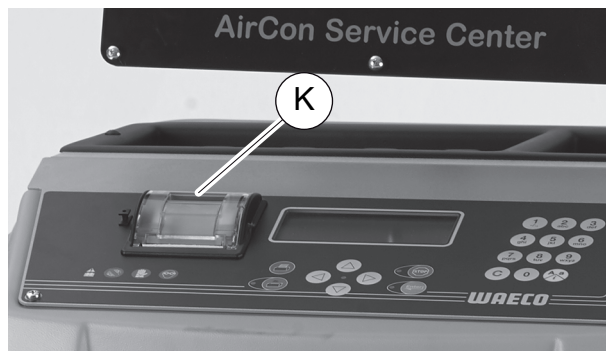
Následne sa stanica spustí odznovu a zobrazí sa ponuka pohotovostného stavu.

4. Vytiahnite kľúč USB.

✓ Stanica je pripravená na prevádzku.

## 9.10 Výmena papiera tlačiarne

1. Za účelom výmeny papiera tlačiarne (**17**) otvorte kryt (**K**).



2. Vložte nový kotúč papiera a kryt (**K**) zatvorte.

## 9.11 Výmena nádoby na starý olej



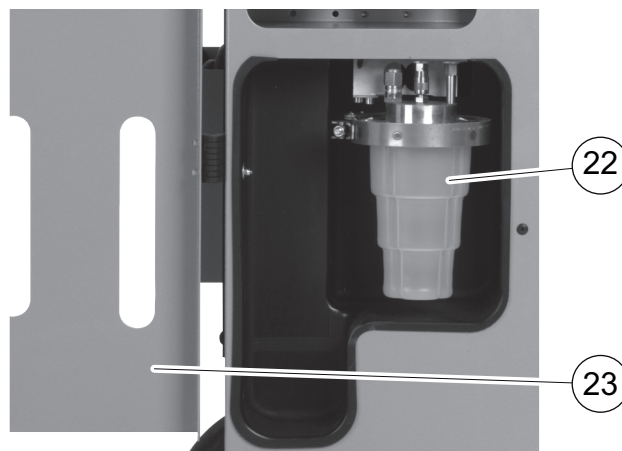
### POZNÁMKA

- Nádobu na starý oleja a tesniaci krúžok v kryte vymeňte každých 6 mesiacov.
- Keď je nádoba na starý olej poškodená, okamžite ju vymeňte.

Nádoba na starý olej (**22**) je tesná aj pri podtlaku, aj pri pretlaku. Bezpečnostný ventil zaručuje bezpečnú prevádzku.

Nádoba na starý olej sa musí vymieňať každých 6 mesiacov.

1. Otvorte kryt (**23**) na ľavej strane a nádobu na starý olej (**22**) vysuňte z rýchlozáverov:



2. Uvoľnite upnutie (**M**) a odoberte kryt (**N**).



3. Vymeňte nádobu na starý olej (**O**) a tesniaci krúžok (**P**).



4. Pri nasadzovaní krytu (**N**) dbajte na správnu polohu výstupku (**Q**).



5. Nádobu na starý olej nasuňte na rýchlozáver.

## 9.12 Čistenie a údržba

- V prípade potreby očistite povrch zariadenia vlhkou handrou. Prípadne môžete použiť malé množstvo čistiaceho prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Pravidelne kontrolujte servisné hadice (**13**) a (**14**) a servisné spojky (**15**) a (**16**) na poškodenia. Servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodená.

## 10 Likvidácia

### 10.1 Likvidácia regenerovaných kvapalín

**POZNÁMKA**

Opotrebovaný olej sa považuje za špeciálny odpad. Nemiešajte opotrebovaný olej s inými kvapalinami. Opotrebovaný olej skladujte až do jeho likvidácie vo vhodných nádobách.

### 10.2 Likvidácia baliaceho materiálu

- Baliaci materiál z kartónu odovzdajte v zbernom mieste starého papiera.
- Umelohmotné baliace materiály odovzdajte do žltého kontajnera.

### 10.3 Likvidácia starého zariadenia

- Keď servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter vyradíte definitívne z prevádzky, vyprázdňte zo zariadenia všetky kvapaliny a zlikvidujte ich ekologickým spôsobom.
- Staré zariadenie odovzdajte v najbližšom recyklačnom centre alebo sa obráťte na zákaznícku službu.



# 11 Čo robiť, keď?

| Porucha                                                                                    | Príčina                                                                                                                            | Pomoc                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na displeji sa objaví<br><b>„Pozor!<br/>Max. tlak v internej fľaši“</b>                    | Normálne hlásenie počas procesu recyklácie.                                                                                        | Pre pokračovanie podržte stlačené tlačidlo <b>ENTER</b> počas troch sekúnd.<br>Ak sa hlásenie objaví znova, oboznámte o tejto skutočnosti servis.               |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Pozor!<br/>Vnútorný zásobník je plný!“</b>                    | Interná nádoba chladiaceho prostriedku je príliš plná na to, aby mohla prevziať množstvo, ktoré sa má odsať.                       | Obsah internej nádoby chladiaceho prostriedku odborne zlikvidujte.                                                                                              |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Pozor!<br/>Tlak vnútri A/C systému.<br/>Štart odsávania!“</b> | Normálne hlásenie na začiatku procesu vákuovania. V klimatizačnom zariadení ešte nie je žiadny tlak.                               | Nie je potrebné vykonať žiadne opatrenia. Proces bude automaticky pokračovať ďalej.                                                                             |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Pozor!<br/>Tlak vnútri A/C systému.“</b>                      | Hlásenie počas procesu vákuovania. V klimatizačnom zariadení je tlak.                                                              | Nie je potrebné vykonať žiadne opatrenia. Proces bude automaticky pokračovať ďalej.                                                                             |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Nedostatočné vákuum.<br/>Pokračovať?“</b>                     | Hlásenie počas procesu vákuovania, keď je tlak v klimatizačnom zariadení po 8 minútach stále vyšší ako 50 mbar.                    | Skontrolujte klimatizačné zariadenie na úniky, príp. skontrolujte pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center ku klimatizačnému zariadeniu. |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Netesný A/C systém!<br/>Pokračovať?“</b>                      | Hlásenie na konci procesu vákuovania. Klimatizačné zariadenie vykazuje stratu vákua o viac ako 120 mbar. v rámci kontrolného času. | Skontrolujte klimatizačné zariadenie na úniky, príp. skontrolujte pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center ku klimatizačnému zariadeniu. |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Vyprázdniť nádobku použitého oleja!“</b>                      | Hlásenie počas procesu odsávania alebo recyklácie, keď sa v nádobe starého oleja nachádza viac ako 150 ml oleja.                   | Obsah nádoby starého oleja ekologicky zlikvidujte.                                                                                                              |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Pozor!<br/>Nedostatočné vákuum k plneniu UV/oleja!“</b>       | Hlásenie počas procesu plnenia, keď vákuum v klimatizačnom zariadení nedostačuje na ukončenie procesu.                             | Skontrolujte klimatizačné zariadenie na úniky, príp. skontrolujte pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center ku klimatizačnému zariadeniu. |

| Porucha                                                                               | Príčina                                                                                                                                                    | Pomoc                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na displeji sa objaví<br><b>„Množstvo náplne príliš veľké!<br/>Naplňte zásobník!“</b> | Hlásenie počas zadania procesu, keď množstvo chladiaceho prostriedku v internej nádobe nedostačuje na ukončenie procesu.                                   | Naplňte internú nádobu chladiaceho prostriedku.                                                                                                                                                        |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Nedostatok UV. Doplniť!“</b>                             | Hlásenie počas zadania procesu, keď množstvo UV aditíva v nádobe nedostačuje na ukončenie procesu.                                                         | Naplňte nádobu s UV aditívom.                                                                                                                                                                          |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Nedostatok oleja. Doplniť!“</b>                          | Hlásenie počas zadania procesu, keď množstvo čerstvého oleja v nádobe nedostačuje na ukončenie procesu.                                                    | Naplňte nádobu čerstvého oleja vhodným druhom oleja.                                                                                                                                                   |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Prekročená max. doba plnenia! Pokračovať?“</b>           | Hlásenie počas procesu plnenia, keď nie je možné naplniť nastavené množstvo chladiaceho prostriedku.                                                       | Skontrolujte pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center na priechodnosť.                                                                                                          |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Prázdna fľaša alebo zavretý ventil! Skontrolujte!“</b>   | Hlásenie na začiatku alebo počas plnenia internej nádoby s chladiacim prostriedkom, keď nastavené množstvo chladiaceho prostriedku nie je možné dosiahnuť. | Skontrolujte, či je v externej nádobe chladiaceho prostriedku ešte dostatočné množstvo chladiaceho prostriedku, príp. skontrolujte, či sú otvorené ventily na externej nádobe chladiaceho prostriedku. |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Vymeniť vysúšací filter! Pokračovať?“</b>                | Hlásenie pri zapnutí servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center.                                                                                 | Čo možno najskôr vymeňte interný filter (pozri kap. „Výmena filtra sušiča“ na strane 54).<br>Pre pokračovanie stlačte tlačidlo <b>ENTER</b> na 3 sekundy.                                              |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Vymeniť olej vákuovej pumpy! Pokračovať?“</b>            | Hlásenie pri zapnutí servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center.                                                                                 | Čo možno najskôr vymeňte olej vákuového čerpadla (pozri kap. „Výmena oleja vákuového čerpadla“ na strane 60).<br>Pre pokračovanie stlačte tlačidlo <b>ENTER</b> na 3 sekundy.                          |
| Na displeji sa objaví<br><b>„Tlačiareň nie je k dispozícii! Pokračovať?“</b>          | Hlásenie signalizuje poruchu tlačiarne.                                                                                                                    | Skontrolujte, či sa v tlačiarňach nachádza papier.<br>Skontrolujte, či je tlačiareň zapnutá (žltá LED musí trvalo svietiť).<br>Skontrolujte, či je kryt správne zatvorený.                             |

| Porucha                          | Príčina                                                                                                                     | Pomoc                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na displeji sa objaví „Error 01“ | Pred ukončením procesu odsávania bol doplnený chladiaci prostriedok.                                                        | Zopakujte proces odsávania; pritom neprerušujte proces odsávania.                                                                                                                      |
| Na displeji sa objaví „Error 02“ | Klimatizačné zariadenie nie je tesné. V klimatizačnom zariadení ešte je chladiaci prostriedok.                              | Odstráňte netesnosť.                                                                                                                                                                   |
| Na displeji sa objaví „Error 09“ | Pripojenie nízkeho tlaku nie je počas procesu vypláchnutia pripojené k vyplachovacej nádobe.                                | Pripojte hadicu nízkeho tlaku na vyplachovaciu skrinku a otvorte ventil.                                                                                                               |
| Na displeji sa objaví „Error 10“ | Počas "testu softvéru" nebolo možné dostatočne znížiť tlak.                                                                 | Zvyškový tlak na tlakomeroch?<br>Preskúšajte kalibráciu tlakového snímača.<br>Skontrolujte tlak internej fľaše.<br>Skontrolujte funkciu kompresora a príslušného magnetického ventilu. |
| Na displeji sa objaví „Error 11“ | Počas "testu softvéru" sa nemôže vypustiť žiadny starý olej.                                                                | Nádobu na starý olej správne nasadte.<br>Skontrolujte magnetický ventil na priechodnosť.<br>Skontrolujte váhu na správnu funkciu.                                                      |
| Na displeji sa objaví „Error 12“ | Počas "testu softvéru" sa z internej nádrže nedal prevziať žiadny chladiaci prostriedok.                                    | Preskúšajte kalibráciu tlakového snímača.<br>Skontrolujte, či je ventil internej nádrže otvorený.<br>Skontrolujte ventil RE.                                                           |
| Na displeji sa objaví „Error 20“ | Kompresor nedokáže interný tlak dostatočne redukovať.                                                                       | Skontrolujte kompresor a tlakový snímač na správnu funkciu.                                                                                                                            |
| Na displeji sa objaví „Error 21“ | Hadica nízkeho tlaku nie je tesná, alebo je pripojená na (prázdne) klimatizačné zariadenie. Nie je možné dosiahnuť vákuum.  | Odpojte servisnú hadicu od zariadenia.                                                                                                                                                 |
| Na displeji sa objaví „Error 22“ | Hadica vysokého tlaku nie je tesná, alebo je pripojená na (prázdne) klimatizačné zariadenie. Nie je možné dosiahnuť vákuum. | Odpojte servisnú hadicu od zariadenia.                                                                                                                                                 |

| Porucha                          | Príčina                                                                                          | Pomoc                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na displeji sa objaví „Error 23“ | Vákuum sa nedosiahlo.                                                                            | Zariadenie a nádobu na použitý olej skontrolujte na netesnosť.<br>Skontrolujte vákuové čerpadlo na správnu funkciu.                                         |
| Na displeji sa objaví „Error 24“ | Nárast tlaku počas testu vákua.                                                                  | Skontrolujte zariadenie na tesnosť.                                                                                                                         |
| Na displeji sa objaví „Error 25“ | Nedostatočný tlak pre skúšku tlaku chladiaceho prostriedku.                                      | Skontrolujte zariadenie na hrubé netesnosti.<br>Skontrolujte zásobu chladiaceho prostriedku.<br>Je teplota okolia vyššia ako 10 °C?                         |
| Na displeji sa objaví „Error 30“ | Pokles tlaku počas skúšky tesnosti.                                                              | Skontrolujte zariadenie na tesnosti.                                                                                                                        |
| Na displeji sa objaví „Error 35“ | Zvyškový tlak v klimatizačnom zariadení.                                                         | Vykonajte odsatie a odčerpanie vzduchu.                                                                                                                     |
| Na displeji sa objaví „Error 40“ | Pokles tlaku počas tlakovej skúšky.                                                              | Skontrolujte klimatizačné zariadenie a spojenia na netesnosti.                                                                                              |
| Na displeji sa objaví „Error 41“ | Pokles tlaku počas tlakovej skúšky.                                                              | Skontrolujte klimatizačné zariadenie a spojenia na netesnosti.                                                                                              |
| Na displeji sa objaví „Error 42“ | Pokles tlaku počas tlakovej skúšky.                                                              | Skontrolujte klimatizačné zariadenie a spojenia na netesnosti.                                                                                              |
| Na displeji sa objaví „Error 43“ | Prístroj nedokázal znížiť tlak v dostatočnej miere na to, aby sa mohla začať fáza vákua.         | Skontrolujte klimatizačné zariadenie a spojenia na netesnosti.<br>Preskúšajte kalibráciu tlakového snímača.                                                 |
| Na displeji sa objaví „Error 52“ | Nenašiel sa/nebol rozpoznaný žiadny kľúč USB                                                     | Zasuňte kľúč USB.<br>Uistite sa, že USB pamäťové médium bolo naformátované systémom súborov FAT32.                                                          |
| Na displeji sa objaví „Error 60“ | Pri hybridnom servise (vyplachovanie servisných hadíc hybridným olejom) sa nedá dosiahnuť vákuum | Servisné hadice na hybridnej vyplachovacej nádobe sú pripojené?<br>Hybridný vyplachovací držiak je správne namontovaný?<br>Skontrolujte tesnosť zariadenia. |

| Porucha                          | Príčina                                                                                                                             | Pomoc                                                                                                                                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na displeji sa objaví „Error 61“ | Nárast tlaku pri hybridnom servise (vyplachovanie servisných hadíc hybridným olejom) .                                              | Servisné hadice na hybridnej vyplachovacej nádobe sú pripojené?<br>Hybridný vyplachovací držiak je správne namontovaný?<br>Sú servisné spojky otvorené?   |
| Na displeji sa objaví „Error G1“ | Nebolo možné nadviazať spojenie s analytickým modulom.                                                                              | Skontrolujte spojenia.<br>Sú na module aktivované diódy LED?                                                                                              |
| Na displeji sa objaví „00001“    | Namerané hodnoty sú nestabilné.                                                                                                     | Udržujte možné zdroje elektrického rušenia, ako napr. mobilné telefóny alebo zväracie prístroje, mimo oblasti zariadenia.                                 |
| Na displeji sa objaví „00002“    | Namerané hodnoty sú neprimerane vysoké.                                                                                             | Udržujte možné zdroje elektrického rušenia, ako napr. mobilné telefóny alebo zväracie prístroje, mimo oblasti zariadenia.                                 |
| Na displeji sa objaví „00003“    | Nepodarilo sa vykonať kalibráciu s okolitým vzduchom.                                                                               | Zabezpečte dostatočnú ventiláciu zariadenia.<br>Prípadne vytečený chladiaci prostriedok nechajte najskôr odsať.                                           |
| Na displeji sa objaví „00004“    | Zariadenie pracuje mimo odporúčaného rozsahu teplôt.                                                                                | Zariadenie uveďte do prevádzky iba v priestoroch s príslušnou teplotou (10 °C – 45 °C).<br>Zabezpečte dostatočné vetranie.                                |
| Na displeji sa objaví „00005“    | Vzorka chladiaceho prostriedku obsahuje vysoký podiel vzduchu alebo bolo množstvo chladiaceho prostriedku pre meranie príliš nízke. | Zabezpečte, aby bol prítomný dostatočný tlak chladiaceho prostriedku.<br>Zabezpečte, aby boli všetky spojovacie hadice pripojené, nezalomené a bez oleja. |

## 12 Technické údaje

|                                                      |                                                                                  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | <b>Servisná stanica klimatizácií<br/>AirCon Service Center<br/>ASC 5500G RPA</b> |
| Číslo výrobku:                                       | 9103301882                                                                       |
| Rozmery (šírka x výška x hĺbka):                     | 560 mm x 1300 mm x 650 mm                                                        |
| Hmotnosť:                                            | 100 kg                                                                           |
| Napájanie:                                           | 230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz                                                        |
| Množstvo odsávaného chladiaceho prostriedku:         | 30 kg / hod.                                                                     |
| Výkon vákuového čerpadla:                            | 5 vozidiel / hod.                                                                |
| Výkon hermetického utesňovača:                       | 0,32 kW                                                                          |
| Výkon sušiaceho filtra:                              | 150 kg                                                                           |
| Využitelný objem zásobníka plniaceho valca:          | 16 kg                                                                            |
| Emisie hluku:                                        | 55,5 dB (A)                                                                      |
| Presnosť elektronickej váhy chladiaceho prostriedku: | ± 10 g                                                                           |
| Presnosť elektronickej váhy starého/čerstvého oleja: | ± 1 g                                                                            |
| Presnosť elektronickej váhy UV aditíva:              | ± 1 g                                                                            |
| Rozsah prevádzkovej teploty:                         | + 5 °C až + 50 °C                                                                |

# WAECO

## AirCon Service

### GERMANY

#### Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63

48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-0

☎ +49 (0) 2572 879-300

Mail: [info@dometic-waeco.de](mailto:info@dometic-waeco.de)

Internet: [www.dometic.de](http://www.dometic.de)

### AUSTRALIA

#### Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: [sales@dometic-waeco.com.au](mailto:sales@dometic-waeco.com.au)

### AUSTRIA

#### Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108

2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: [info@dometic.at](mailto:info@dometic.at)

### BELGIUM

#### Dometic Branch Office Belgium

Zinkstraat 13

1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: [info@dometic.be](mailto:info@dometic.be)

### BRAZIL

#### Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 151

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: [info@dometic.com.br](mailto:info@dometic.com.br)

### CHINA

#### Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch

A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,

1055 Zhongshan Road,

Shanghai, China

☎ +86 21 6032 5088

☎ +86 21 6032 8691

Mail: [info.cn@dometic.com](mailto:info.cn@dometic.com)

### DENMARK

#### Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: [info@waeco.dk](mailto:info@waeco.dk)

### FINLAND

#### Dometic Finland OY

Mestarintie 4

01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: [info@dometic.fi](mailto:info@dometic.fi)

### FRANCE

#### Dometic France SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

☎ +33 3 44633518

Commercial : [info@dometic.fr](mailto:info@dometic.fr)

SAV/Technique : [service@dometic.fr](mailto:service@dometic.fr)

### HONG KONG

#### Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: [info@waeco.com.hk](mailto:info@waeco.com.hk)

### HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda

1147 Budapest

Kerékgyártó u. 5.

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: [budapest@dometic.hu](mailto:budapest@dometic.hu)

### ITALY

#### Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: [vendite@dometic.it](mailto:vendite@dometic.it)

### JAPAN

#### Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: [info@dometic.jp](mailto:info@dometic.jp)

### MEXICO

#### Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5374 4106

☎ +52 55 5393 4683

Mail: [info@dometic.com.mx](mailto:info@dometic.com.mx)

### NETHERLANDS & LUXEMBOURG

#### Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3

4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029090

Mail: [info@dometic.nl](mailto:info@dometic.nl)

### NEW ZEALAND

#### Dometic New Zealand Ltd.

Unite E, The Gate

373 Neilson Street

Penrose 1061, Auckland

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: [customerservices@dometic.co.nz](mailto:customerservices@dometic.co.nz)

### NORWAY

#### Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: [firmapost@dometic.no](mailto:firmapost@dometic.no)

### POLAND

#### Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 32 00

☎ +48 22 414 32 01

Mail: [info@dometic.pl](mailto:info@dometic.pl)

### PORTUGAL

#### Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: [info@dometic.pt](mailto:info@dometic.pt)

### RUSSIA

#### Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: [info@dometic.ru](mailto:info@dometic.ru)

### SINGAPORE

#### Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-141 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: [dometic@dometic.com.sg](mailto:dometic@dometic.com.sg)

### SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

#### Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office

Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivánka pri Dunaji

☎ +421 2 45 529 680

☎ +421 2 45 529 680

Mail: [bratislava@dometic.com](mailto:bratislava@dometic.com)

### SOUTH AFRICA

#### Dometic (Pty) Ltd. Regional Office

Aramex Warehouse

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 82 4504976

Mail: [info@dometic.co.za](mailto:info@dometic.co.za)

### SPAIN

#### Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: [info@dometic.es](mailto:info@dometic.es)

### SWEDEN

#### Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: [info@dometic.se](mailto:info@dometic.se)

### SWITZERLAND

#### Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: [info@dometic.ch](mailto:info@dometic.ch)

### UNITED ARAB EMIRATES

#### Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: [info@dometic.ae](mailto:info@dometic.ae)

### UNITED KINGDOM

#### Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: [customerservices@dometic.co.uk](mailto:customerservices@dometic.co.uk)